

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: Luis Cano Lozano  
«El Adelantado de Segovia, S. L.»

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901 POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

Sábado 23 de enero de 1971  
AÑO LXXI.—Número 21.487

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN AGUSTIN, 7. — APARTADO DE CORREOS NUMERO 11. — TELEFONOS: DIRECCION, 17-50. REDACCION, 20-25. ADMINISTRACION E IMPRENTA, 22-99  
Depósito Legal SG. 7-1958 Precio del ejemplar: 4 pesetas

## YA NO HABRA RECESION ECONOMICA ESTE AÑO

### GRACIAS A LAS MEDIDAS DE RELANZAMIENTO

#### APROBADAS POR EL GOBIERNO

Los empresarios podrán ahora realizar sus programas de producción con mayor seguridad

Continuar la política congeladora habría supuesto el freno a la producción y un salto atrás en el desarrollo

Madrid, 23.—La recesión económica anunciada para el primer semestre de 1971 no se producirá, se afirma en círculos empresariales de la capital de España a la vista de las medidas de relanzamiento económico aprobadas por el Gobierno.

La continuación de la política congeladora, se insiste, habría supuesto la necesidad de reducir la producción, con el consiguiente salto atrás en nuestro desarrollo. Ahora, la previsible reacción del consumo va a permitir a los empresarios realizar sus programas de producción con mayor seguridad.

No obstante, del análisis de las medias citadas, añaden los citados círculos, se desprende que el Gobierno no renuncia a mantener un control sobre la economía.

La reducción de un 0,25 por 100 del tipo de descuento, se dice al respecto, es mínima, y es una postura intermedia entre las de Francia, Gran Bretaña y Alemania, por una parte, y las de otros países de la OCDE que ya redujeron los tipos entre un 0,5 y un 1 por 100.—Cifra.

## EL PRINCIPE PRESIDIO

### la inauguración de un grupo de viviendas en Madrid

Son 452 que, con otras 600 construidas en zona rural, completan el plan de Cáritas 1969-70

#### Acompañaban a Su Alteza el ministro de la Vivienda y otras autoridades y personalidades

Madrid, 23.—El Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, presidió, a mediodía de hoy la inauguración del grupo de viviendas «Santa María Reina», levantado por Cáritas Diocesana de Madrid en el poblado de Orcasitas, integrado por 452 viviendas que, unidas a otras 600 construidas en zona rural, completan el plan de más de mil viviendas de Cáritas en el bienio 1969/70.

#### LLEGA EL PRINCIPE

El príncipe, que llegó acompañado de su ayudante, teniente coronel Dávila, fue recibido por el ministro de la Vivienda, Vicente Mortes Alfonso, obispo auxiliar de la archidiócesis de Madrid-Alcalá, doctor Blanco Grandá; el teniente de alcalde Constantino Pérez Pillado, en representación del alcalde, ausente de Madrid y otras autoridades y personalidades, con las que ocupó una tribuna levantada en el centro del grupo recién construido.

Después de la bendición de éste, que realizó el prelado, revestido de pontifical, el director de Cáritas, Manuel Goicolea Maiz, glosó el esfuerzo realizado por la organización para dotar de hogares dignos a personas que hasta ahora vivían en chabolas.

#### HABLA EL MINISTRO

El ministro del ramo, D. Vicente Mortes Alfonso, destacó la alegría que sentían los centenares de familias que iban a recibir las llaves de

sus nuevos hogares. Aludió al próximo viaje de los Príncipes de España a los Estados Unidos y felicitó a Cáritas Española, en general, por la espléndida labor social que lleva a cabo y de la que era elocuente muestra el grupo que se inauguraba.

## PALABRAS DEL PRINCIPE

El Príncipe entregó personalmente, a continuación, a los titulares de las nuevas viviendas, las llaves de éstas y tras felicitar al ministro de la Vivienda, a Cáritas y a todas las entidades que han contribuido a la construcción de estos hogares, saludó a los beneficiarios de los mismos en nombre de la Princesa Sofía, con la promesa de que vendría a visitarles en la primera ocasión que se presentara.



Según informamos en la sección local, el Colegio Universitario de Derecho «Domingo de Soto» ha celebrado hoy la festividad de San Raimundo de Peñafort. Entre los actos programados, ha habido una misa en la catedral (donde se obtuvo la fotografía superior) y una conferencia del catedrático señor Manzano (foto inferior).

(Fotos Antonio.)

## Ya había trasplantes de huesos hace 2.300 años

Moscú, 23.—Arqueólogos soviéticos han descubierto el esqueleto de un joven, que vivió hace 2.300 años, a quien le fue practicada en aquella época una complicada operación para reemplazar su pie izquierdo, prácticamente amputado con huesos extraídos de una oveja. La agencia soviética «Tass» ha declarado que el esqueleto fue exhumado durante unas excavaciones realizadas en un antiguo cementerio de Kazajstan Central. La joven sobrevivió varios años después de la operación.—Efe-Reuter.

## LABORAL

### «EATON IBERICA» cierra, por amenazas a los productores que seguían su trabajo

#### «Papelera Española», de Aranguren, despide a unos 450 obreros

Pamplona, 23.—Una nueva situación, mucho más delicada que la anterior, ha tomado el conflicto laboral que tenía planteado la empresa auxiliar de automóviles «Eaton Ibérica», que tiene una plantilla de unos 600 trabajadores.

La empresa ha optado por el cierre total de la factoría ante el hecho de que algunos de los trabajadores que continuaban normalmente su labor han sido objeto de amenazas.

Los obreros, reunidos en asamblea, han acordado continuar las sesiones para tratar de solucionar el conflicto por medios pacíficos.

Hasta el momento no se ha originado incidente alguno.—Cifra.

## EN VIZCAYA

Sodupe (Vizcaya), 23.—Casi 450 trabajadores de la factoría que en Aranguren posee la «Papelera Española», han recibido cartas de despido por los paros registrados en la empresa últimamente con motivo de la implantación de un sistema de trabajo ininterrumpido en las secciones de pastas.

Anoche, los productores de turno volvieron a parar, por lo que la empresa entregó nuevas cartas de despido, ya que la mayoría fueron entregadas en la tarde de ayer.

La «Papelera Española» cuenta en esta factoría con un total de 972 productores.—Cifra.

## BILBAO, SIN SEMAFOROS

### Por caída de un cable de alta tensión

Bilbao, 23.—Los semáforos que regulan el tráfico en un amplio sector de Bilbao han dejado de funcionar hacia la una de esta tarde, precisamente cuando los sábados se inicia una gran elevación en el tráfico rodado.

Según ha informado el inspector de Tráfico de la Policía Municipal bilbaína a un redactor de «Cifra», el motivo de esta anomalía se debe a

la caída de un cable de alta tensión en el distrito bilbaíno de Recaldeberri, según parece por motivo del fuerte viento reinante. Se han visto afectados asimismo varios vehículos del servicio de transporte público, que funcionan mediante electricidad.

La zona más afectada es la calle de Gregorio Balparda —paso obligado por esta capital de la carretera nacional San Sebastián-Santander, y las adyacentes—. Los agentes municipales de Tráfico han tenido que multiplicar sus esfuerzos para regular la circulación rodada. Sin embargo, a pesar de su labor, se están registrando embotellamientos.

## COMERCIANTES SANCIONADOS

Madrid, 23.—Por los respectivos servicios de inspección de la disciplina del mercado, según resoluciones que publica hoy el «Boletín Oficial del Estado», han sido sancionados los comerciantes siguientes:

Con 200.000 pesetas «Almacenes Palomer S. L.» con domicilio en ronda San Antonio María Claret 3, Girona, por venta de aceite adulterado.

Con 300.000 pesetas, «Rey y Picot S. L.» con domicilio en Anleo-Navia (Asturias) por elaboración de queso adulterado.

Con 150.000 pesetas «Productos Lácteos Freixás S. A.» con domicilio en calle Piferrer 14, Barcelona, por irregularidad en la venta de leche esterilizada.

Con multa de 100.000 pesetas, José Masaca Busca, con domicilio en calle Andrés Cerdá, 22, Corbera de Liobregat (Barcelona), por irregularidades en materia de aceite.—Cifra.

## NUEVA YORK

### Jornada histórica en la Bolsa

Nueva York, 23.—Adelantándose en más de cinco horas al mensaje sobre el Estado de la Unión en el que, según todos los observadores políticos Nixon iba a anunciar su decisión de poner la economía del país sobre raíles, y con la esperanza de que el Presidente, en el curso de su alocución ante el Congreso ofreciera remedios tangibles para la reactivación económica, la Bolsa de Nueva York se movió ayer a un ritmo que llegó hasta las 21.680.000 acciones, cifra jamás alcanzada en su historia.

## ISRAEL cedería el 95 por 100 del territorio ocupado

Londres, 23.—Israel está dispuesto a ceder hasta el 95 por 100 del territorio ocupado desde la guerra de los seis días para conseguir un acuerdo permanente de paz, escribe hoy el famoso columnista del periódico «Daily Express» Chapman Pincher, en un artículo de primera página. Las cesiones incluirán varios lugares sagrados de Jerusalén y una garantía de libre acceso a aquellas partes de la antigua ciudad que queden bajo control judío, dice Pincher. Esta es la primera señal seria

de concesiones sobre Jerusalén dice el artículo, añadiendo que los contactos informales con el rey Hussein habían demostrado que él estaría dispuesto a conformarse con la devolución de la mayor parte del territorio de la orilla oeste y el derecho a izar la bandera jordana en varios puntos de Jerusalén para satisfacer el orgullo árabe. El territorio que se proyectaría devolver incluye casi todo el Sinaí, excepto Sharm el Sheikh, que controla la entrada al puerto del mar Rojo de Eilat.—Efe.

## AVISO

Ante los repetidos casos producidos a lo largo de los dos últimos años,

**RAFAEL SASTRE**

advierte que, separado de SAGI en 1968, no tiene nada que ver con la referida firma.

## R. SASTRE

### INSTALACIONES FRIGORIFICAS

Asistencia técnica garantizada

Oficinas y Exposición:  
Las Morenas, 7 - Tel. 1986  
SEGOVIA

## Trágico secuestro aéreo en COREA

### Obligaron al avión a aterrizar; el secuestrador se suicidó con una bomba de mano y 16 personas resultaron heridas

Seul (Corea del Sur), 23.—Un hombre que intentó secuestrar un avión comercial surcoreano, durante un vuelo local, para desviarlo hacia Corea del Norte, se suicidó hoy haciendo estallar una granada de mano que llevaba consigo, poco después de que el aparato fuera obligado a descender al sur de la frontera, según informa la policía.

#### 16 HERIDOS

Un portavoz ha informado que otras dieciséis personas que viajaban en el avión, un «F-27» turbohélice, resultaron heridas—cinco de ellas se encuentran en estado grave—al ser alcanzadas por los fragmentos de la granada. El avión realizaba un vuelo entre el puerto de Kangnung, en la costa oriental, y Seul.

La Policía ha informado que el secuestrador hizo estallar la granada momentos después de abandonar el avión, el cual había sido

obligado a hacer un aterrizaje de emergencia cerca de Kansong, a unos 32 kilómetros de la frontera.

#### EL AVION, PARCIALMENTE DESTRUIDO

Se ha informado asimismo que el avión ha quedado parcialmente destruido.

La Policía ha manifestado que aviones de guerra «F-5» de las fuerzas aéreas surcoreanas y baterías de tierra habían abierto fuego para impedir que el avión fuera desviado a Corea del Norte y que le obligaron a tomar tierra antes de que cruzara la frontera.—Efe-Reuter.

#### OTRO AVION, DESVIADO A CUBA EN EE. UU.

Miami (Florida, Estados Unidos), 23.—Un joven negro armado con un hacha secuestró un «Boeing 727», con 60 personas a bordo, durante un vuelo desde Minneapolis a Washington y obligó al piloto a trasladarse a Cuba.

El secuestrador, que también declaró tener una bomba en su poder, pidió en principio ser trasladado a

Argelia, pero se le dijo que el vuelo era demasiado largo y era imposible efectuarlo.

El «Boeing», que pertenecía a la «Northwest Airlines», llegó a Miami anoche con sus 54 pasajeros y 6 tripulantes tras realizar una breve escala en La Habana.

## La medalla de la Juventud a Luis López Solanes

Madrid, 23.—El delegado nacional de la Juventud, Gabriel Cisneros, ha concedido la medalla de plata de la Juventud a título póstumo, al infelizmente deportista Luis López Solanes, que murió el pasado jueves en Cervinia (Italia), durante los entrenamientos para el campeonato mundial de Bobsleigh.



Aviones de las fuerzas aéreas sudvietnamitas aparecen destruidos en el aeropuerto de Phnom Penh, tras un ataque enemigo.—(Telefoto AP-Europa Press.)

# CRONICA DE LA CIUDAD

## VARIA

El sector económico habrá respirado un poco --sólo un poco-- después de quedar enterado de lo tratado en el Consejo de Ministros de ayer respecto a las medidas de reactivación económica. Ha sido un "pusito", pero algo es algo, se pensará tan razonable como esperadamente. La "angustia" atenazaba tanto a los grandes empresarios como a los de menor entidad, y esta inyección de ánimo por parte del Gobierno ayudará a alejar un poco la asfíxia.

Sábado con "sol", por tanto, en el panorama económico. Y final de semana soleado también. En el aspecto meteorológico, parece que nos las podemos prometer muy felices para la jornada del domingo, aunque no lo será tanto para los aficionados al esquí, pues según las referencias que tienen nuestros compañeros de la sección deportiva, las pistas de Navacerrada no están muy aptas --por falta de nieve-- para deslizarse por ellas sobre los esquís.

Por cierto que mañana domingo es la festividad de nuestro Patrón, san Francisco de Sales. Hay que agradecer por adelantado las muestras de "buena ventura" que nuestros amigos nos enviarán, de seguro, como en años anteriores. Gracias, señores, y duren ustedes por donde los periodistas seremos "noticia".

De Soría nos llega la noticia de que se prepara un "próximo homenaje a la memoria de Antonio Machado, ofrecido por los asistentes al Congreso Internacional de Enseñanza del Español. Esta información nos hace pensar si aquí se prepara algo para conmemorar un aniversario más de su muerte, que se cumplirá el nueve de febrero.

Mientras, se agotan las jornadas para el martes, 26, fecha señalada para la subasta de la Casa de los Picos. Sin embargo, como ayer decía nuestro periódico, parece que Segovia, con justificación, espera la posible "gran noticia" a este respecto.

### ANUNCIOS POR PALABRAS

Ocho palabras, 16 pías. Cada palabra más, 2,00

#### ALQUILERES

SE alquila local de unos 20 metros, propio almacén o garaje. Calle Taray. Teléfono 2181.

#### ENSEÑANZA

LICEO matemático Preu y reválidas. Teléfono 4068.

INGLES, francés, alemán, italiano, ruso, latín, griego, cualquier edad, nivel, curso, examen, finalidad, traducción. Euroleungas. Ladreda, 18.

CLASES particulares. Universitario con experiencia. Llamar teléfono 3857.

PREUNIVERSITARIO, sexto, reválida, cuarto, Academia «Santa Bárbara». Capuchinos Alta, 7, telef. 4744-3800.

#### TRASPASOS

TRASPASO carnicería. Teléfono 1954.

#### VARIOS

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos de iluminación, electrodomésticos. Juan Bruno, 23.

REPARACIONES de radio y T. V. Plata, 25. Teléfono 4230.

VACACIONES, veraneos. Billetes avión y ferrocarril. Hoteles, apartamentos. «Sierramar». Teléfono 1447.

BODAS, viajes, excursiones. Autocares todas las plazas. «Sierramar». Teléfono 1447.

OCHO días Mallorca, 2.200. Canarias, 5.750. Sierramar. Teléfono 1447.

TURISMOS sin conductor. Servicio permanente. Sierramar. Teléfonos 1447.

AUTOMOVILES. Matriculaciones, transferencias, pasaportes, licencias y todas las gestiones. Martín Orejana. San Agustín, 19.

#### TRABAJO

IMPORTANTISIMO. Gane 100 o más pesetas diarias trabajando en casa horas libres. Hombres, mujeres cualquier edad. Para informes, envíen diez pesetas en sellos. Apartado 124. León.

SE necesita chica para Madrid, buen sueldo. Teléfono 5499.

SE necesita chica fija. Teléfono 3211.

PRECISO cocinera y muchacha para Madrid. Teléfono 1911. Segovia.

SE necesita empleado para limpieza de vajilla y más. Restaurante Duque.

SE necesita mujer para limpieza. Hotel Victoria.

SIRVIENTA para Madrid, señora sola, verano Segovia. Teléfono 2066. Santo Tomás, 2.

NECESITO chica para tardes. Teléfono 2434.

DELEGADO introducido desempeñará, peluquería y farmacia, defu amplier carta de representaciones, precisa importante firma alta cosmética, para Segovia y provincia. Interesados escribir Apartado 21.076. Madrid.

NECESITO doncella para Madrid, capacitada en el trabajo. Escribir a señora de Lorenzo, Cea Bermúdez, 70. Teléfono 2432038.

SE necesita asistente diaria desde nueve mañana a nueve noche. Conde Alpuente, 4, segundo.

#### VENTAS

NOVIOS: Dormitorios todos los estilos para todos los presupuestos. Muebles Hernando. Fabricación propia.

CASA Fermín. Grandes rebajas. Tapicerías acrílicas desde 65 pesetas.

GABARDINAS tergal caballero, modernas, 895 pesetas. Pantalones tergal caballero, 295. Americanas, 595. Confecciones Diez.

VENDO magro para matanzas, primera calidad, precio sin competencia. Teléfono 5062.

GANE dinero. Máquinas punto sistema italiano. Últimos adelantos. Sidelites. Imperio, Montera, 32. Madrid.

¿POR qué no compra un Seat nuevo por teléfono? Con sólo llamar al señor Casado al teléfono 21-26-16 de Avila recibirá a domicilio la información que solicite. Rezorzaga, S. A. Servicio oficial Seat. Carretera de Madrid, s/n. Avila.

TRACTORES usados de las mejores marcas, revisados y garantizados. J. Horcajo, S. A.

TRACTORES usados, varias potencias, garantizados. Román Sacristán. San Francisco, 19. Segovia.

SAME doble tracción, doble embrague para todos los terrenos, pinares, zonas remolcheras, terrenos fuertes y arcillosos, control de profundidad completamente automático. Pida una demostración. Concesionario: Cecilio Martín, Turégano.

TRACTORES seminuevos con garantía. Antes de comprar visite a Cecilio Martín. Turégano.

VENDO 55 maderas chopo. Félix Matanzas. Prádena.

#### GANADOS

VACA suiza parida del tercero. Juan Estaire Martín. Veganzos.

VENDO dos vacas, recién parida y abocada. Eugenio Martín. Trescasas.

VENDO suiza del segundo. Alcalde. La Salceda.

VACA suiza recién parida del segundo. Abundante. Cirilo Aguado. Marazuela.

SE venden pollitas dos meses, raza de garantía. Gascos, 8.

#### PASTOS

ARRIENDO los pastos finca San Pedro de las Dueñas. Lastras del Pozo.



# Información Local

## Los carteles de las fiestas de Segovia y Cuéllar, en BRASIL

### Exhibidos en un stand montado por españoles, entre los que había un segoviano

Dos años ha residido en Brasil un joven segoviano, Luis Carlos Sevillano, ue marchó a aquel país con contrato como proyectista y que, después de trabajar inicialmente en Río de Janeiro, pasó a residir a Mogi das Cruzes (Estado de Sao Paulo), donde permaneció el tiempo restante de su estancia en la nación brasileña, ga-

Cada uno de los grupos representativos de seis naciones dispuso de un determinado espacio para montar, a su capricho, una «barraca» o stand. Luis Carlos fue el alma del que presentaban los españoles, ayudado intensamente por el madrileño Francisco Arranz Collazos, residente en Mogi

das Cruzes desde hace años y por un patio andaluz, colocando en ella, junto a una reja típica, banderillas, espadas, carteles de festejos españoles—entre ellos los de Segovia y Cuéllar— y otros motivos ornamentales. Prepararon también gran número de banderitas del estilo vberbero que aquí tanto se utiliza, y situaron ante la pared un mostrador que representaba parte de un ruedo de una plaza de toros. En él vendieron vino, y fue tal la atracción del stand español que en éste se vendió muchísima más cantidad de esta bebida que en los pabellones portugueses e italiano en los que asimismo se despachaba sólo vino. Pero, es que la clásica bota española fue una auténtica atracción. Y todo el público quería «probar suerte». También hicieron chocolate con churros.

Las jóvenes españolas se vistieron con blusa andaluza de colorines y pantalón, mientras que ellos lucieron el clásico uniforme de los sanfermines, en cuya confección, unas y otros pusieron el mayor empeño.

Se prestó a actuar en el stand el grupo de coros y danzas de la Misión Católica Española, de Sao Paulo, que causó sensación interpretando bailes de diversas regiones españolas.

Por supuesto, la barraca española lució en sitio preferente la bandera roja y gualda que les facilitó en el Consulado español de Sao Paulo precisamente otro segoviano, Mario García Guillén, destinado hace tiempo en el mismo. García Guillén es escritor, autor de varias obras, la última de las cuales se titula «El fantasma de Segovia». Está escrita en portugués pero parece que pronto será publicada también en castellano.

Radio Maracaná ofreció una retransmisión especial en directo de la fiesta, refiriéndose con preferencia a la barraca española. Y en el periódico local «Diario de Mogi», Luis Carlos publicó un breve artículo en testimonio de gratitud a la acogida que les había dispensado la hospitalaria ciudad.



En el centro, el cartel de las ferias de Segovia y a su derecha, el de los encierros de Cuéllar

ándose pronto las generales simpatías por lo que, según nos manifiesta, siente una grande y profunda gratitud hacia los muchos y buenos amigos de allá.

Luis Carlos Sevillano ha vivido experiencias muy interesantes y guarda un especial recuerdo de una fiesta en la que estuvieron presentes los nombres de Segovia y Cuéllar representados por los carteles de las ferias de nuestra ciudad y de los encierros de la villa cuellarana, que él había recibido tiempo antes, remitidos por su madre desde nuestra ciudad, y que quiso que lucieran en el stand montado por españoles en una fiesta organizada por el Club Náutico de la localidad.

El acto consistió en una «fiesta de las naciones», con destino a recaudar fondos para unos atletas locales.

### EL TIEMPO EN SEGOVIA

#### En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 699,2 mm. Viento del Suroeste. Temperatura máxima: 7,4°.

#### En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 673,6 mm. Viento del Suroeste. Temperatura mínima: 6,4°. A la una: 10,8. Lluvia recogida: 3,6 litros por metro cuadrado.

#### PUERTOS DE CARRETERA

Jefatura Provincial de Carreteras. Parte informativo sobre el estado de los puertos de montaña y carreteras de la red principal:

#### Con cadenas:

En Segovia: Cotos. En Huesca: Somport. En León: Manzanal. En Lugo: Piedrafita del Cebrero. En Soría: Piqueras y Oncala. En Zamora - Orense: Portilla del Padomelo y La Canda. En Cáceres: Tornavaacas. En el Principado de Andorra: Envalira.

### FARMACIAS DE GUARDIA

#### Para esta noche:

Cervantes, 27. José Zorrilla, 137.

#### Para mañana:

San Francisco, 9. Santa Teresa, 24.

otros cuatro españoles. Todos ellos se esforzaron por llevar a la práctica la idea proyectada por el joven segoviano, y el conjunto quedó de gran belleza y sorprendentemente atractivo. Decoraron una pared al estilo de



Das muchachas españolas ante la reja de la "pared andaluza"

### Abono de premios en la Jefatura de Mutilados de Guerra

Jefatura Provincial de Mutilados de Guerra.—Se recuerda a los caballeros mutilados y personas que posean participaciones del número 53.714, de la Lotería de Navidad, que los premios se abonarán en las oficinas de esta Jefatura Provincial, los martes, jueves y sábados, no festivos.

### EXPRESION DE GRATITUD

La familia de don Manuel Cabeza Llorente (q. e. p. d.), ante la imposibilidad material de hacerlo personalmente, como hubiera sido su deseo, testimonian por este medio su gratitud a cuantas personas se interesaron durante la enfermedad, así como a las que les manifestaron su sentimiento, asistieron al sepelio y sufragios celebrados por el eterno descanso de su alma.

### Iglesia en Segovia

#### Conferencia-coloquio sobre la Semana de la Unidad

Como terminación de la Semana de oraciones por la unión de los cristianos, la Vicaría Episcopal de Seguros y la Junta Diocesana de A. C. organizan una conferencia-coloquio con el tema «Reflexiones sobre el movimiento ecuménico», que estará a cargo del sacerdote delegado diocesano de Ecumenismo, don Domiciano Monjas Ayuso. Tendrá lugar el próximo lunes, día 25, a las ocho de la tarde, en el salón de conferencias de la Obra Cultural de la Caja de Ahorros. Este acto quiere ser una respuesta, aunque mínima, a la preocupación e interés que bastantes seglares, adultos y jóvenes, han expresado por el tema.

#### Asistencia social a españoles antiguos residentes en Guinea

De la gestión del Programa de Bienestar Social, de la Comisión Interministerial pro Bienestar Infantil y Social para aplicación del proyecto de asistencia social a los españoles antiguos residentes en Guinea que regresaron a España al proclamarse la República en aquel país, ha sido encargada Caritas Española. En su consecuencia, cualquier posible residente en nuestra provincia de estos antiguos residentes en Guinea que se encuentren en alguna de las situaciones derivadas de desempleo, falta de vivienda o de medios para proseguir estudios, puede informarse en Caritas Diocesana (San Agustín, 2) sobre las ayudas establecidas y, en su caso, iniciar y tramitar el correspondiente expediente. La recepción de solicitudes finalizará el día 10 del próximo febrero.

### La perforación de un cable de alta tensión originó anoche cortes de energía eléctrica en varias zonas

Varias zonas de la ciudad se vieron afectadas anoche por cortes en la energía eléctrica, que tuvieron una duración diferente en los distintos lugares donde se registraron. Por ejemplo, en la demarcación comprendida entre San Agustín, Azoguejo y Academia el corte fue de unos sesenta minutos; de 18 en la Canaleja-Cervantes y de 35 minutos en Independencia y alrededores.

A tal respecto nos informa amablemente el director de Unión Eléctrica, para conocimiento del público que dichos cortes fueron producidos por la perforación que se originó en un cable de alta tensión, subterráneo, que enlaza los centros de transformación de la calle de San Agustín y de Independencia. Es ésta una avería que se da muy rara vez y que ayer se atajó con la mayor rapidez posible gracias al suministro que se efectuó a las zonas afectadas de alimentaciones secundarias. Los reiterados apagones en un momento de terminado se debieron a las pruebas que fue preciso hacer antes de definir definitivamente el servicio.

### Imposición de la medalla al Mérito en el Trabajo a un industrial hostelero

El lunes próximo se efectuará la imposición de la medalla de plomo del Trabajo al industrial hostelero Valsain don Domingo Sanz Yubero, propietario del restaurante La Hilaria, a quien recientemente fue concedida tal distinción.

El acto tendrá lugar a las doce y media de la mañana en el propio restaurante.

### La visita de autoridades sobre la Casa de los Picos

En relación con las visitas realizadas en Madrid por las autoridades segovianas al ministro del Ejército y dependencias del Ministerio de Educación y Ciencia para tratar sobre la Casa de los Picos, como ampliación a la referencia que dábamos ayer podemos señalar que el gobernador civil, presidente de la Diputación, alcalde y director de la Caja de Ahorros fueron acompañados también en su entrevista con el director general de Bellas Artes, por el delegado provincial de Educación y Ciencia y por el subjefto provincial del Movimiento.

### SEGOVIA RELIGIOSA

Retiro para el Magisterio. La Asociación Católica del Magisterio celebrará mañana su retiro mensual. Tendrá lugar a las 11.30, en el colegio de las Hijas de María (San Jeroteo), invitándose a todo el Magisterio de la capital y provincia, aunque no pertenezcan a la asociación.

### LOTERIA PRO CIEGOS

Número premiado ayer: 026.

### SANTA TERESA MATERIALES DE CONSTRUCCION

Teléfonos 1450 y 2936

### URGENTE

NECESITAMOS PARA OFICINAS

### PISO ó LOCAL

nuevo y acondicionado de 200 metros cuadrados con calefacción

Dirigirse por escrito a:

Publicidad RACES Ladreda, 16 - Segovia

## AHORRE

Comprando sus muebles directamente de fábrica

# MUEBLES HERNANDO

MAS CALIDAD MAS ECONOMIA MAS FACILIDADES

Compruébelo personalmente visitando nuestra exposición

# MUEBLES HERNANDO

FABRICACION PROPIA

†

Rogad a Dios en carida por el alma de

## DON CLEMENTE GRACIA PLAYÁN

De la Hermandad del Patrocinio de San José QUE FALLECIO EN ZARAGOZA, EL 26 DE DICIEMBRE DE 1970 a los 70 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S. D. E. P.

Su apenada esposa doña Mercedes Benavente Pérez; hijos, Clemente y Esther; hijas políticas María Pilar Biec y Angel Pardos; hermanos Miguel, Josefina y Pabla; hermanos políticos, Nieto, Blanca Esther; sobrinos, primos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a las misas que se digan en la parroquia del Cristo del Mercado los días 26 de enero, a las diez horas, y los días 27, 28, 29 y 30 de enero y 1, 2 y 5 de febrero, a las ocho y cuarto de la mañana, y el día 31 de enero a las ocho de la mañana, serán aplicadas por el eterno descanso de su alma.

Calidad y precios del Mercado Común **ZANUSSI**, lavadora superautomática, 12.700 pesetas **CICLOPE**, Valdevilla, 60 Instalaciones de fontanería gratis, durante el mes de febrero

# ECOS DE LA PROVINCIA Y MAS INFORMACION LOCAL

PEDRO EMILIO FERNANDEZ COCERO

## Un segoviano en Suecia (y III)

### Como un periodista. Separatismo. El "tú por tú". El refugio de Ingmar Bergman. Aún creen en los duendes. Anochece a las dos y media de la tarde. Una erótica furibunda. Cómo son las suecas.

Termina hoy el resumen de la larga entrevista que hemos mantenido con el escritor segoviano Pedro Emilio Fernández Cocero el día de su regreso de Suecia, donde, durante cuatro meses, ha sido profesor de lengua castellana. Desde los hoteles Sirenas vemos declinar la tarde. La temperatura de la calle debe ser muy fría ya a estas horas. En una de las paredes del salón, sobre un fondo sin límites, cabalgan de espaldas a nosotros el Quijote y Sancho. Vuelve a encender de nuevo su pipa Pedro Emilio.

Recordamos ahora con nuestro interlocutor la figura de un imaginario periodista de provincias que fue protagonista de su relato «En mi orilla, precisamente con el que gané el «Sésamo». Por lo tanto —le decimos— podría infundirse el, Pedro Emilio, de aquella personalidad, y trazar una visión esquemática de algunos aspectos de la isla de Gotland, su lugar de residencia y trabajo durante estos cuatro meses pasados en Suecia. Accede...

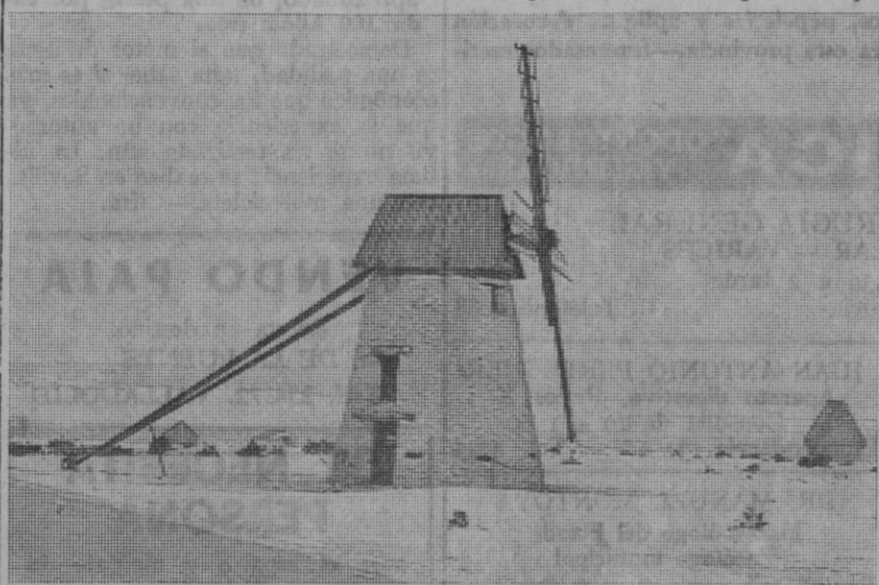
—La isla de Gotland es un poco la Ibiza del Báltico. Es, también, una isla de idealistas, como he podido comprobar. Mira; una de mis alumnas, una señorita mayor—que es profesora de música para chicas en la catedral de Visby—muchas noches se resta horas de sueño para asistir a numerosas «soirées» que existen para discutir la situación de los presos políticos de todo el mundo. (Ha pedido la amnistía, creo, a todos los gobernantes del mundo)... O podría citar a otro de mis alumnos, al que he encontrado muchas veces a la puerta de la tienda donde se venden las bebidas, en medio del frío, con una huella en la mano pidiendo para la gente del Vietnam, y editar con otros muchachos un periódico de protesta contra los americanos...

Hay seres encantadores, albañiles interesados por los fósiles; un panadero escritor y cuyas novelas son bastante buenas y se venden; un hombre genial, restaurador de iglesias, y que ha sido llamado hasta de algunos países de Oriente; un hombre, varios hombres, dispuestos a ser padre siempre padres adoptivos de hijos que tienen problemas psicológicos con sus verdaderos padres... Los gotlandeses saben o sospechan que el programa material no lo es todo y de que puede conducir a Suecia y a la sociedad de consumo a un callejón sin salida.

—¿Y en lo político? —Existe un evidente separatismo pacífico entre esta gente frente a Estocolmo; no un separatismo activo ni activista, pero que sí está expresado en los dichos y en el talante. Es una isla muy interesante en este aspecto, también. Y muy democrática. Allí reina el «tú por tú» entre los desconocidos. (Ah!, en el «Gymnasium» todos nos tuteamos, desde el último alumno o la última mujer de la limpieza hasta el rector.) En Gotland no impresionan los títulos, ni tal vez el «currículum vitae»; nadie se deja impresionar por nadie, sino que existe el respeto por el prójimo y las personas que tienen más audiencia son aquellas que demuestran ser buenas para los otros y tener algún talento para alguna cosa, por modesta que sea, algo que sea eficiente para la comunidad. Pa-

rece ser, según los investigadores, que es el primer rincón de Europa donde alborea una sociedad autogestiva, porque en un tiempo anterior a los vikingos—en el siglo VII—componía una república democrática regida por jueces que ellos mismos elegían entre los habitantes de la isla, pescadores y campesinos.

—¿En cuanto al aspecto turístico? —Dicen que es la provincia más



Viejo molino en la "Isla de las ovejas". En esta isla tiene su casa el director cinematográfico Ingmar Bergman

turística de Suecia. Ingmar Bergman tiene un refugio en la pequeña «Isla de las ovejas», al norte de la provincia; allí ha rodado «Como en un espejo» y otras películas. Toda la provincia es en verano «polo de atracción» de gente de Estocolmo, de Alemania, del otro lado del Báltico... Hay un conjunto de 92 iglesias, de las que solamente dos han sido erigidas después del año 1860; es decir, todas son iglesias con mucha solera y belleza. Tienen tres cuerpos, un tanto asimétricos, con torre rematada por un erguido cimborrio de madera que da un aspecto severo y elegante y expresivo entre los bosques y las praderas. Todas interesantes, y muchas tienen frescos y esculturas románicas. Al decir de los expertos estas 92 iglesias constituyen uno de los conjuntos histórico-artísticos más concentrados de toda Europa.

—Conocemos la «afición» de los nórdicos por conservar todo un mundo mitológico que les es tan común... Háblanos de ello...

—Se podría hablar mucho sobre la mitología sueca, sobre los duendes que aún tienen vigencia. Los duendes se expresan a través del clima, tal vez, pero sobre todo a través del pueblo, naturalmente...

—Luego siguen creyendo en ellos...

—¡Ah, claro! La gente todavía habla de los duendes, sobre todo los campesinos, un poco en broma, otro poco en serio; así que los duendes no han perdido vigencia. ¡Los gnomos! Uno se explica perfectamente esto viviendo en un clima que en el invierno suele ser muy plomizo. Es muy melancólico, algo misterioso. En Gotland, en el mes de diciembre anochece a las tres de la tarde, y si la tarde está con el cielo muy bajo, muy encapotada, a las dos y media. En algunas zonas de la isla, las casas están muy distantes entre sí. Ruge el viento entre las masas de abetos, y a veces el hielo forma figuras caprichosas. Los bosques suelen ser profundos... Esto forma un medio ambiente muy propicio para alimentar

alguna ilusión o creencia por los duendes...

Yo una vez estaba escribiendo una crónica sobre duendes—una crónica salpicada de ironía, me parece a mí—y al regresar a mi habitación, de la que había salido cinco minutos antes, observé que había desaparecido la llave de la entrada; la puerta estaba cerrada, yo no podía entrar... En ese momento—quizás influencia de la tarde y el silencio—lo primero que

otro, que es la mujer más atrevida que existe, pues esto yo no lo podría decir, naturalmente, con propiedad, pero sí se puede aventurar una cosa, y es que quizás donde las suecas se ponen más «a ser suecas», es en la cuenca del Mediterráneo, porque vienen a llenarse de sol—están hambrientas de él, todos lo estamos allí—a llenarse de sensaciones, de alegría... Allí la vida es algo melancólica, ya lo he dicho, y entonces, quizás, en los programas de sensaciones de estas mujeres entran ciertos escarceos, travесuras o embriaguez vital, que son los que le dan fama de muy libres... No quiero decir que de verdad no lo sean, es posible que sí... Ahora recuerdo una opinión de Ingrid Bergman en un periódico, hace unos meses; decía más o menos: «cada vez que vengo a Suecia, la pornografía de mis compatriotas me da náuseas». Pero es posible que con esto se refiriese al desenfado de las publicaciones y del cine... Allí, por supuesto, el desnudo no tiene la importancia que entre nosotros, ni el desnudo ni la virginidad de la mujer... Pero la mujer sueca, supongo, tiene también su código de moral para administrar su vida o sus encantos según ella crea conveniente. Cuatro meses de estancia en él, por otra parte, no dan derecho a hablar de un país con meditada seriedad...

No hay más en la entrevista. Salimos del hotel para acompañar a Pedro Emilio hasta «Narizotas», donde le esperan unos amigos para tomar unas cervezas. En el corto trayecto nos habla de su esperanza de que una petición de prórroga de permiso en su lugar de trabajo en La Granja le permita volver a su labor de Suecia...

Un duende también muy curioso es el «Mäcken»; es un duende tocador de violín. (En Suecia, tal vez debido al clima, como antes apuntaba, y a la escasa densidad de población, existen muchos tocadores de violín, pues hay que pasar el tiempo de algún modo, y expresar lo melancólico de alguna manera también...) Pues bien, este fabuloso violinista les llama a todos ellos con la voz del sur y se dice que esos hombres han recorrido grandes distancias para escuchar aquel violín y aprender sus sonos, y han perecido al caer en los torrentes, porque el «Mäcken» parece que siempre toca sobre un torrente. Bueno, otras veces no han llegado a ahogarse, sino que han aprendido tanto del fabuloso violinista que en las fiestas han estado tocando sin parar hasta caer completamente exhaustos, muertos, por el esfuerzo.

Hay también un duende femenino, que es una erótica furibunda; supongo que haría las delicias de nuestros celtíberos, sobre todo de los celtíberos de las costas; se llama «Skogshuldra». Bien, es un duende femenino de los bosques y parece ser que tiene unos cabellos deslumbrantes y que va completamente desnuda... Pero tiene una pequeña tara; un pequeño rabo de animal que ella trata de ocultar púdicamente entre la masa de sus cabellos... Esta erótica furibunda llama a algunos hombres a lo profundo de los bosques, y los hombres que acuden a su llamada se ponen todos majaretas de atar, luego.

Estas son, en líneas generales, las historias de duendes que más circulan.

La entrevista está llegando a su final. Pero habrá más de algún lector que estará pensando—¡esa imaginación!—que aún no hemos tratado el tema de la mujer sueca. Pero aquí está. Es nuestra última pregunta a Pedro Emilio.

—¡Ah, la mujer sueca! Sí, sí... La mujer sueca—en general, claro es—responde a la fama que tiene por ahí de bonita... Con una distinción natural... Con una... Como sabes, sus cabellos van del oro pálido al rojizo, y también hay algunas morenas, pero generalmente son rubias... Como hacen gimnasia y viven mucho al aire libre cuando el tiempo lo permite—y a veces aunque ni lo permita—pues... tienen una buena estructura. Son saludables. En gran proporción, son atractivas... no cabe duda.

Ahora bien; ese esquema que hay sobre la mujer sueca, que si esto y lo

### VIDA CULTURAL

## El Colegio Universitario de Derecho celebra la fiesta de San Raimundo de Peñafort

### El catedrático Sr. Manzano habló sobre "El descubrimiento precolombino de América"

El Colegio Universitario de Derecho «Domingo de Soto», obra cultural de la Caja de Ahorros de Segovia, ha celebrado hoy la festividad de San Raimundo de Peñafort con unos actos que se desarrollaron esta mañana.

A las doce, en la catedral, el profesor del colegio, don Lucas García Borreguero, ha oficiado una celebración eucarística, en la que también pronunció la homilía. La presidencia oficial estuvo integrada por el gobernador civil, fiscal de la Audiencia, presidente de la Diputación, primer teniente de alcalde, delegados de Hacienda y Educación y Ciencia y coronel de la Guardia Civil; en la presidencia académica se situaron, por el colegio, el presidente del consejo de administración y el director de la Caja y el secretario del centro; también estuvieron el doctor Hernández Tejero representando a la Universidad de Madrid y el doctor Galiano. Asistieron asimismo los delegados de ministerios y jefes de servicios, representaciones de los colegios de la ciudad y el profesorado y alumnos del colegio universitario.

A la una, en la sala de actos de la Caja de Ahorros, el catedrático de Historia de Derecho de la Universidad Complutense de Madrid, don Juan Manzano Manzano, pronunció una conferencia sobre «El descubrimiento precolombino de América». Fue presentado por el jefe de estudios del colegio, señor Herranz, quien dedicó un recuerdo al director, ausente por enfermedad, señor Martínez Almeida, destacando que el colegio celebraba la fiesta de su Patrono con la clásica austeridad castellana.

El conferenciante, una de las primeras autoridades mundiales en materia del descubrimiento de América, partió en su disertación de la narración por muchos creída del navegante desconocido que descubrió casualmente tierras americanas, informando a su regreso de ellas a Colón, en la isla de Madera. Señala que tal existencia sigue siendo un auténtico misterio y es negada por la mayoría de los historiadores, si bien puede quedar en alto una leve posibilidad. El señor Manzano Manzano fue señalando las creencias de Colón con arreglo a los conocimientos que del mundo había en su época y basándose en narraciones de otros navegantes, y señaló con amplitud de datos diversas circunstancias de los antecedentes del descubrimiento colombiano. El conferenciante puso de relieve en todo momento su hondo conocimiento del tema, ofreciendo una documentación completísima y curiosa sobre la materia expuesta en el transcurso de su disertación.

Finalizado el acto, los asistentes al mismo fueron obsequiados con una copa de vino español.

CURSO EN EL COLEGIO DE MEDICOS

Durante los próximos días 25, 26 y 27, en el Colegio Oficial de Médicos y organizado por su Sección Científica, se celebrará un curso sobre el tema «Enfermedades hemorrágicas de la infancia». Tendrá lugar a las siete de la tarde y las sesiones se desarrollarán bajo los títulos siguientes: «Bases fisiopatológicas de la hemostasia», «Clasificación y clínica» y «Diagnóstico y tratamiento».

CERVANTES.—Hoy, 7,45 y 11, estreno: «El momento de la verdad». Color y cinemascopio. Con Linda Christian y Miguel Mateo «Miguelín». Autorizada mayores 18 años. Mañana: «Vivir para vivir». La gran producción de Ives Montand y Annie Girardot.

SIRENAS.—Hoy, 7,45 y 11: «Vivir para vivir». Un gran filme de Claude Lelouch. Mañana, 4,30, 7,45 y 11: «Los malvados de Fierrecree». Scope, color. Por Henry Fonda y James Stewart.

VICTORIA.—Mañana, 3,30 y 7,15: «El planeta de los simios» y «Riffifi a la americana». Tecnicolor. Autorizadas todos los públicos.

JUAN BRAVO.—Mañana, 3,30 y 7,15: «Rebelión en la India» y «El momento de la verdad». Scope, color. Mayores 18 años.

### SUCESOS en la capital y provincia

## Trés heridas leves en vuelco de turismo

Anoche, alrededor de las once menos cuarto, un turismo conducido por José Antonio Galán Galicia, vecino de Coca, cuando circulaba por la carretera local de Santa María de Nieva a Olmedo, en término de Santuste de San Juan Bautista, derrapó sobre la calzada y se salió de ésta por el lado izquierdo de la misma, para volcar en la cuneta.

El conductor resultó ileso, y con heridas leves sus acompañantes, Inmaculada Miguel Marinas y Sagario y Angelines Gómez Miguel, vecinas las tres de Santuste de San Juan Bautista.

## AGENDA PARA MAÑANA

### DOMINGO 24 DE ENERO

Van 24 días de 1971; faltan 341. Sol: De 8,31 a 18,25.

Santoral: Domingo III de Epifanía; santos Francisco de Sales, ob. y dr.; Feliciano, ob.; Urbano, Eugenio, Tirso, mrs.

### LUNES 25 DE ENERO

Van 25 días de 1971; faltan 340. Sol: De 8,31 a 18,25.

Santoral: La Conversión de Pablo; santos Ananías, Máximo, Donato, Sabino, mrs.

Pensamiento: «La concisión es el mayor mérito de la palabra hablada» (Cicerón).

### CARNICERIA

## AQUILINO

### PRECIOS DE ASOMBRO

### COMPRUEBELO



EL SEÑOR

## DON ISAIAS PEREZ CALVO

(Teniente Honorífico de la Guardia Civil)

### Falleció en Segovia el día 22 de enero de 1971

a los 74 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

### D. E. P.

Su desconsolada esposa doña Faustina Martín Rodríguez; hijas doña María Gtudalúpe (maestra nacional de Otero de Herreros), doña Eliécer y doña Angela Pérez Martín; hijo político don Francisco Puigmal; nieto Francisco Puigmal Pérez; hermano Rvdo. P. Félix Pérez, de la O. P.; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Participan a sus amigos tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia a la misa de privilegio que, por el eterno descanso de su alma, se oficiará el día 25, a las diez de la mañana, en la iglesia parroquial de San Millán.

El sepelio y funeral tuvieron lugar en la tarde de hoy.

Casa mortuoria: Coches, 17, 2.º

## CARTELERA DE ESPECTACULOS

CERVANTES.—Hoy, 7,45 y 11, estreno: «El momento de la verdad». Color y cinemascopio. Con Linda Christian y Miguel Mateo «Miguelín». Autorizada mayores 18 años. Mañana: «Vivir para vivir». La gran producción de Ives Montand y Annie Girardot.

SIRENAS.—Hoy, 7,45 y 11: «Vivir para vivir». Un gran filme de Claude Lelouch. Mañana, 4,30, 7,45 y 11: «Los malvados de Fierrecree». Scope, color. Por Henry Fonda y James Stewart.

VICTORIA.—Mañana, 3,30 y 7,15: «El planeta de los simios» y «Riffifi a la americana». Tecnicolor. Autorizadas todos los públicos.

JUAN BRAVO.—Mañana, 3,30 y 7,15: «Rebelión en la India» y «El momento de la verdad». Scope, color. Mayores 18 años.

### Parrilla

## Florida

Hoy, sábado,

TARDE Y NOCHE

## GRAN BAILE

con la actuación de la ORQUESTA FLORIDA. Disfrute del nuevo ambiente de luz y música en

## PARRILLA FLORIDA

### REGISTRO CIVIL

4 nacimientos y 3 defunciones

Han sido hechas las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Ana María Salvador y Ayuso, hija de Fernando y Concepción; Eva María Gil y Velasco, de Modesto y Juana; María Deseada García y Jerónimo, de Ramón y María del Carmen; Juan José San Higenio y Cañas, de Florencio y Teresa. Defunciones: Alejandro Martínez y Santamaría, de 81 años; Manuel Cabeza y Llorente, de 54; Antonia Miguel y Adanero, de 83.



### muebles lázaro

## ¡Novios! Magnífico dormitorio

del enorme surtido de que dispone

### COOPERATIVA SAN FRUTOS

Facilidades de pago REGALAMOS 20.000 PESETAS EN MUEBLES

... y además repartimos beneficios

(frente clínica Dr. Gila)

EL TIEMPO

**El hielo ha cortado las líneas telefónicas en varias provincias**

Madrid, 22.—La incomunicación telefónica que afectó a varias provincias españolas en su conexión con Madrid durante los últimos días de diciembre y primeros de enero fue debida a la capa de hielo que cubrió las líneas, según el último boletín informativo de la Telefónica.

Al helarse la niebla se produjeron depósitos de escarcha en los conductores, inutilizando los sistemas de transmisión.

Para evitar que este fenómeno vuelva a repetirse, aunque no es fá-

cil que las temperaturas descendieran tanto, se van a instalar radioenlaces y cables subterráneos.

Por las causas aducidas quedaron incomunicadas varias poblaciones de Gerona, Lérida y Huesca y se vieron afectadas las comunicaciones desde Madrid con las provincias de Levante, Albacete, Jaén, cuenca del Duero, León y Galicia.

**SE CAE UNA CORNISA DE UN MONUMENTO NACIONAL**

Yecla (Murcia), 22.—A causa del fuerte huracán, una de las cornisas de la antigua iglesia del Salvador, declarada monumento nacional, se derrumbó, alcanzando los escombros a un turismo y un tractor, que quedaron casi destrozados. No hubo que lamentar desgracias personales. La iglesia está cerrada al culto desde hace más de 30 años.

**EL TIEMPO EN CATALUÑA**

Barcelona, 22.—Las estaciones invernales catalanas podrán seguir acogiendo este fin de semana a los aficionados al esquí, ya que las informaciones sobre el estado de la nieve son satisfactorias.—Cifra.

**BARCOS A LA DERIVA**

Oviedo, 22.—Casi 40 barcos de la flota pesquera de la localidad asturiana de Lastres se encuentran a la deriva, al haberse roto la cadena de una de las boyas que los sujetaba. Dos causas fundamentales pueden haber influido en este hecho: de un lugar el temporal que azota las costas asturianas y, por otra parte, que la cadena que sujetaba esos barcos a la boya se encontrara en pésimas condiciones, según ya había comunicado la Cofradía de Pescadores de aquella localidad a la Jefatura de Puertos.

Desde el primer momento las campanas y las sirenas de la localidad pusieron a los vecinos en conocimiento de la gravedad de la situación y la mayor parte de la población ha consumido muchas horas intentando recuperar las embarcaciones que se mueven a la deriva.—Pyresa.

**GAÑE 30.000 pts.**

mes, siendo reparador de televisores (negro y color). Aprenda en poco tiempo la más lucrativa profesión con famoso Curso Royal, quedando de su propiedad laboratorio profesional. Pida folleto gratuito I.H.A.R.

Tallers, 27. BARCELONA (Autorizado Ministerio)

**MAGRO PARA MATANZAS**

PRIMERA CALIDAD PRECIO SIN COMPETENCIA

Servicio a domicilio

Teléfono 5062

**GRANDES REBAJAS**

**CASA FERMIN**

	Pts.
Tergales cuadros lisos y fantasías desde	69
Camisón señora, manga larga, VELOURS	199
Camisetas caballero Terilene, Cotelene y Terlenka	168
Pijama señora, interlok	149
Pantalón pana-terciopelo	499
Manta coche	119
Pijama caballero Terlenka	279
Camisón señora manga corta, Terlenka	99
Sábana, camera confeccionada fina	100

Restos de géneros de punto para señora, caballero y niños a mitad de precio.

**CASA FERMIN**

**Televisor WERNER**

Distribuidor exclusivo: Casa Solera. Corpus, 7



—Emilio, debo entender que te interesa menos que el fútbol...

**NOVIOS: Regalamos 20.000 ptas. en muebles**  
Cooperativa San Frutos: Proveedor muebles lázaro (Facilidades de pago) ... y además repartimos beneficios

**¡¡ GRAN OCASION !!**

SE VENDE en mejor sitio comercial de la calle de San Francisco (próximo Azoguejo), CASA DE TRES PLANTAS, ATICO, y TIENDA. Libre de vecinos y local-tienda disponible. Precio del mayor interés. Excelente inversión.

Dirigirse sólo por escrito, absteniéndose curiosos, a Publicidad ULTRALAS — Bajada del Carmen, 2

**Presentación del motor de agua en Madrid**

El señor Estévez hizo funcionar un motor de explosión

Madrid, 23.—El discutido motor de agua, ideado por el inventor extremeño Eduardo Estévez, ha sido presentado ayer tarde en Madrid, con éxito, en una demostración a la que asistieron numerosos informadores, físicos e ingenieros.

El señor Estévez vertió agua en un generador, ante la expectación general, y una vez producida la electrolisis con ayuda de una batería de seis voltios y dos amperios, aplicó el hidrógeno liberado a un motor de explosión, que funcionó perfectamente.

En unas declaraciones formuladas después de la experiencia, explicó que no había aplicado este sistema a su automóvil, debido a que no había recibido hasta el momento, la licencia solicitada del Ministerio de Industria.

**DISPUERTO A REGALAR EL INVENTO AL ESTADO**

«Una vez obtenga el correspondiente permiso —dijo— regalaré mil ge-

**MAKONNE, candidato a la secretaria general de la ONU**

Addis Abeba, 22.—Endalkatchew Makonne, ministro de Correos y Telecomunicaciones de Etiopía, ha anunciado que ha presentado su candidatura para el cargo de secretario general de las Naciones Unidas.

El ministro etíope tiene 43 años de edad y es uno de los miembros más jóvenes del Gabinete actual. Hijo de un ex primer ministro, cursó estudios en la Universidad de Oxford, licenciándose en Ciencias Políticas.—Efe-Upi.

**SE NECESITA CHICO**

de 15 a 18 años

Informes: Publicidad Ultralás

**REPRESENTANTE**

Fábrica lámparas oficina, ceniceros, papelerías y apliques decoración SOLICITA representante exclusivo para esta provincia.—Interesados escribir al apartado 20.170. Madrid.

**GUIA MEDICA ODONTOLOGOS Y CLINICAS**

CLINICA GILA.—CIRUGIA GENERAL CIRUGIA VASCULAR — VARICES

Consulta de 10,30 a 2 tarde

San Francisco, 23

Segovia

Teléfono 2088

**JESUS H. CANO**

Médico oculista

Oftalmólogo del Estado y oftalmólogo del Seguro de Enfermedad por oposición. Forense y médico de casas de socorro

Avd. Fernández Ladreda, 18. Segovia. Teléfonos 3869 y 2713

Consulta diaria de 11 a 1 y de 4 a 6

**SAMUEL BORREGON**

Aparato digestivo Rayos X

Consulta de 10 a 11 y de 3 a 5

San Francisco, 32 Segovia

Teléfono 3924

**D. VIDAECHEA**

Médico-oculista

Del Hospital. Oftalmólogo del Estado por oposición

Colón, 11

Consulta diaria: 12 a 2 y de 5 a 6

Teléfonos: Clínica, 2049

Domicilio, 3902

**DR. L. PEREZ CASANOVA**

Maternólogo del Estado, tocólogo municipal. Rayos X

Plaza del Corpus, 2, 2.º - Tel. 1530

Horas de consulta: 11 a 2 y 4 a 6

**M. HERRERO MARTIN**

Especialista en niños Rayos X

Consulta, de 12 a 1 y de 4 a 6

Doctor Laguna, núm. 4, 4.º - B

Teléfono 18-41 Segovia

**TV PROGRAMAS PARA MAÑANA**

PRIMERA CADENA

MATINAL: 10,45, Carta de ajuste. 11,00, Apertura y presentación. 11,02, La fiesta del señor. 12,00, Concierto. 1,00, España en directo.

SOBREMESA: 2,00, Club mediodía. 3,00, Noticias. 3,25, Voces de oro.

TARDE: 4,25, El virginiano. 6,00, Carrusel del domingo. 6,40, El país de la fantasía. 7,05, La semana que viene. 7,25, Fútbol.

NOCHE: 9,30, Telediario. 9,55, Cita con el humor. 10,15, Sesión de noche. 12,00, Tiempo para crear. 0,10, Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

6,30, Carta de ajuste. 6,55, Presentación y avances. 7,00, Documento. 7,15, Telefilm. 8,15, Festival. 9,15, Animación. 9,30, Telediario. 10,00, A vista de pájaro. 11,00, Nocturno. 12,00, Despedida y cierre.

Para el lunes:

PRIMERA CADENA

MATINAL: 12,15, Apertura. 12,30, Primera hora. 1,30, Conviene saber. SOBREMESA: 2,00, Panorama de actualidad. 3,00, Noticias a las tres. 3,30, Buenas tardes. 5,00, Despedida y cierre.

TARDE: 6,45, Apertura. 7,00, Con vosotros. 7,45, Ayer domingo. 8,30, NOCHE: 8,25, Esta noche. 8,30, Novela. 9,00, Telediario. 9,30, Planeta azul. 10,00, En equipo. 10,45, Las tentaciones. 11,30, Veinticuatro horas. 11,50, Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

8,00, Carta de ajuste. 8,30, Presentación y avances. 8,32, Dibujos animados. 9,00, Canciones sin frontera. 9,30, Telediario. 2, 10,00, Avances. 10,02, Cuestión Urgente. 10,30, El gran charparral. 11,30, Cine. 12,30, Cierre.

PHILIPS TV ¡MEJORES NO HAY! GALERIAS STA. COLUMBA

**El palacio arzobispal de Tarragona será convertido en museo y oficinas**

Tarragona, 22.—El palacio arzobispal pasará a ser museo y oficinas diocesanas, según informan en fuentes allegadas; el nuevo arzobispo de Tarragona, monseñor Pont y Gol, vivirá en la casa sacerdotal con los demás sacerdotes que utilizan los servicios de la misma.

El arzobispo de Tarragona ya ha tomado posesión del cargo por procurador. La entrada oficial en el cargo será el próximo domingo, día 24. Actualmente está haciendo ejercicios en el monasterio de Santa María de Poblet.—Logos.

**Jefatura Provincial de Pesca Comunal, Caza y Parques Nacionales**

Segovia

**PERMISOS DE PESCA**

No habiéndose recibido de la superioridad instrucciones que modifiquen las normas que rigieron a partir de 1968, por el presente se hace saber a cuantos practican el deporte de la pesca, que se admiten, en estas oficinas, peticiones por escrito de permisos para pescar en los cotos fiscales de esta provincia, hasta las once horas del día 1 de febrero próximo, primer lunes de dicho mes.

Asimismo se hace público que el sorteo se celebrará a las doce y media horas del mismo día y pueden asistir al mismo los pescadores que lo deseen.

Segovia, 22 de enero de 1971.—El jefe provincial, Firmado: Miguel Anlló Urech.

**VENDO PAJA**

Puesta en destino.

Sr. DE LA FUENTE

Tel. 254372. VALLADOLID

**SE NECESITA PERSONA**

para el reparto y montaje de muebles, Necesidad carnet de 2.º Informes: Publicidad Ultralás

Antes de hacer sus compras consulte en EL ADELANTADO su sección de ANUNCIOS

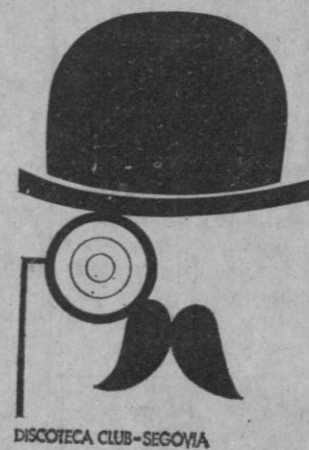
**Papeles pintados**

Nuevos modelos-Precios especiales Herederos de Ochoa Teléfono 4753

**VOLTAR S. A.**

MONTAJES ELECTRICOS

en su línea constante de técnica y calidad montó los efectos especiales luminotécnicos de



DISCOTECA CLUB-SEGOVIA

**Ladreda 23**

el CLUB - DISCOTECA, orgullo de los segovianos, a quien VOLTAR S. A. agradece la confianza depositada en ellos para realizar esta modernísima instalación de luminotecnia - electrónica.

# Aquí, todos los DEPORTES

ESQUI

## LAS PISTAS en NAVACERRADA y LA PINILLA

No son esquiables todas las pistas de Navacerrada. En el Escarpate, Telégrafo, Cogorros y Bosque, están cubiertas con 25 centímetros de nieve polvo. Telesilla 1, Pluviómetros, Tubos y Pala Juvenil son pistas actualmente no esquiables. En Cotos también hay unos 30 centímetros de nieve. La temperatura era, a la hora de recibir esta información, de cinco grados bajo cero. La máxima fue ayer de tres grados. Funcionan los medios mecánicos de las pistas del Telégrafo y Escarpate.

En la Pinilla, la pista del Testero está barrida por el viento. En las conocidas por Glacial y Gran Plató hay 60 y 20 centímetros de nieve, respectivamente.

La temperatura era de dos grados bajo cero. El cielo estaba cubierto. Viento racheado. En el acceso es necesario el uso de cadenas.

## MEJORA BATURONE

Aosta (Italia), 22.—Durante la pasada noche, el estado de Eugenio Baturone, el piloto de «bobs» español herido ayer en el accidente que causó la muerte del «brake» Luis López Solanes, ha mejorado, según ha declarado a un redactor de «Alfil» el médico de la expedición española, doctor Manuel Martín.

Baturone, que se encuentra internado en el Hospital Mauriziano de Aosta, está acompañado por su esposa María Elena.

Los restos mortales de Luis López se hallan todavía en la cámara mortuoria del citado hospital, en espera de que se completen los trámites legales que consientan su traslado a España.—Alfil.

Cervinia Valle de Aosta (Italia), 22.—«Siempre estaremos agradecidos a todos cuantos se encuentran en Cervinia por la forma maravillosa como se están portando con el deporte español en estos momentos de luto para nosotros, por la muerte de López Solanes», ha manifestado el presidente de la Federación Española de «Bobs», Ricardo Marín, al enviado especial de la agencia Alfil.

—Los honores en el túmulo de López Solanes son impresionantes...

—Es algo que jamás agradeceremos bastante a las autoridades italianas. Le han rendido honores militares y le dan guardia ininterrumpidamente militares, alpinistas y policías italianos. Todos en Cervinia llevan brazaletes negros. Las banderas están a media asta. El duelo de España está siendo compartido por todas las naciones que se encuentran en Cervinia. Nos acompañan en nuestro dolor de una forma que solamente los deportistas saben y pueden hacerlo.

## Perfumería T. Velasco

Si tu memoria es buena: ANOTA.  
Si tu memoria es regular: ANOTA y ANOTA.  
Si tu memoria es mala: ANOTA, ANOTA y ANOTA.

## Bromas y Veras T. V.

Especialista de fotos en color. Entregas a las 48 horas.

## CAMIONES

Más seguridad con cubiertas MICHELIN o PIRELLI

Accesorios La Unión

## Los Angeles de SAN RAFAEL

necesitan 500

productores entre:

- Oficiales, ayudantes y peones de construcción.
- Carpinteros, electricistas, fontaneros, cerrajeros, pintores, calefactores, cristalers, montadores de estructura, pizzarristas, mecánico de reparación de automóviles.

Grandes sueldos y destajos

INFORMACION:

En la Oficina de la División de Obras del Complejo.

## DEPORTE SEGOVIANO

### A las 4,15, en El Peñasal, Acueducto-Aranjuez, y a las 11,45, en Villaverde, un trascendental BOETTICHER-GIMNASTICA SEGOVIANA

RURALES: Olmedo-Cuéllar, Olombrada-Pedrajas y Colenda-Montemayor

### BALONCESTO: Eresma-Independientes y Chaminade-Imperio

A las cuatro y cuarto de la tarde jugarán en El Peñasal el Aranjuez y el Acueducto. En el encuentro jugado en el Real Sitio, los segovianos se impusieron por 0-1. Ahora, la situación de ambos equipos es muy similar, pues el Acueducto, con un partido menos, aventaja al Aranjuez por un punto. Quiere ello decir que las fuerzas se han igualado, no obstante, es de esperar que el equipo segoviano, que sabe entregarse a fondo, consiga mañana un triunfo para acumular nuevos puntos en busca del terreno perdido. No hay que mirar mucho al pasado, por lo que será preciso que los seguidores borren de la memoria el tanteador de la última jornada y animen a su equipo en ésta como en ellos es habitual.

La alineación que presentará el Acueducto sólo tiene una duda en el puesto de defensa derecho. Será la siguiente: Nieto; Mariano o Vega, Pocholo, José Luis; Migueláñez, Juanjo; Nete, Vallejo, Cuéllar, Del Río y Agustín. También están convocados Otero, Julito y Juanín.

#### BOETTICHER-SEGOVIANA

En Villaverde, a las 11,45, partido de enorme trascendencia tanto para el Boetticher como para la Segoviana. Esta última, de ganar, podría colocarse en el primer puesto, pero la

papeleta es enormemente difícil, dado que el Boetticher no quiere, naturalmente, abandonar el lugar privilegiado de líder. Se prevé, pues, un encuentro pleno de emoción, de lucha, de entrega. Nos informan que el espíritu y la moral de los azulgrana son altos, que están dispuestos a traerse el triunfo, lo que representaría un paso decisivo en las aspiraciones del equipo por ascender.

Numerosos seguidores acompañarán al conjunto, saliendo de nuestra ciudad a las 8,45, y también se desplazará numeroso público de Madrid, ya que éste es el encuentro más interesante de la jornada. Los segovianos presentarán, inicialmente, la misma alineación del domingo último, es decir: Aguilar; Parada, Emilio, Grande; Diego, Ponce; Sarmiento, Agustín, Navas, Méndez, Zambrano. También viajarán Bellota, Medina, Cerezo y Luis. En el autocar aún quedaba anoche alguna plaza libre, pero es seguro que se cubrirá en el transcurso de hoy.

#### RURALES

Difícil salida para el Cuéllar la de mañana, a Olmedo. Los segovianos, no obstante, irán dispuesto a mantener el liderazgo, aunque tendrán que jugar mucho para poder obtener un resultado positivo.

El Olombrada recibe al Pedrajas, enemigo muy peligroso ante el que los segovianos deberán emplear todas sus energías y su técnica.

En principio, se presenta más igualado el encuentro Colenda, Cuéllar-Montemayor, que es de esperar se incline a favor de los cuellaranos.

Los tres partidos se jugarán a las cuatro de la tarde.

#### INFANTILES

Encuentros para mañana del campeonato local de fútbol infantil: A las 10, Claret-Maestría; 11,15, Seminario-Angel Alcázar; 12,30, San Clemente-Acueducto El Carmen.

#### BALONCESTO

El Eresma recibirá mañana al Independientes, a las 12,30, en el pabellón deportivo. El resultado debe tener color local, y además, por amplio margen, si los segovianos realizan el juego que es normal en ellos.

No será tan sencillo el choque de esta jornada para el Imperio, que se enfrentará en Madrid al Chaminade ante el que deberá luchar mucho si quiere salir victorioso.

#### BALONMANO

Relación de jugadores juveniles, preseleccionados, para representar a Segovia en el campeonato nacional de selecciones provinciales a celebrarse en Vigo (Trofeo «José Antonio Eloy»), los días 29, 30 y 31 del corriente mes, con los que va como preparador y seleccionador don José García Santos:

C. P. Imperio OJE: Carlos Rodríguez Martín, Antonio de Grado Marín, Jesús Flores Martínez, Miguel A. Sastre del Pozo, Jesús Sebastián de Andrés, Julio Montes Bautista, Jorge de la Orden Alonso, Juan Arroyo Mínguez, Eduardo Aguado Pastor.

C. HH. Maristas: Jesús María Sáez Díaz, Juan Palomo Palomo, Antonio García Sobrados, Carlos Badorrey Badorrey, Enrique García Miranda, Miguel Angel Yagüe Martín, José Luis Blanco Rodríguez, Antonio Martín Serrano.

C. D. Acueducto: Francisco Franquis García, José Valdomero Casado, Alberto Martínez Concepción, Félix Bermejo Prieto, José Luis García de la Iglesia, Pedro Angel Fernández Varas.

Calasancio: Máximo Sanz Rivas.

#### Campeonato Provincial Femenino

Perteneciente a este campeonato se celebró el partido entre el Acueducto y el C. P. Imperio, terminando con la victoria del Imperio por 11 a 5.

Con la victoria conseguida, el Imperio es el virtual campeón.

La clasificación es la siguiente:

- 1 Imperio, 8 puntos.
- 2 Acueducto, 4.
- 3 Peñalara, 4.
- 4 Medina, 0.

Todos los equipos con cuatro partidos jugados.

#### ATLETISMO

La Federación Provincial ha organizado para mañana, a las doce, en los alrededores de Chamberí, el I Trofeo Presidente, para estas categorías: masculina, senior, junior, juvenil, infantil y alevín. Femenina: senior, junior y juvenil.

#### ACUERDOS DE LA DIRECTIVA DEL C. D. ACUEDUCTO

En su última reunión, la junta directiva del C. D. Acueducto ha to-

mado, entre otros, los acuerdos siguientes:

Para promover la afición al deporte en la juventud, la totalidad de los muchachos segovianos que practiquen algún deporte y que posean la licencia de categoría infantil o alevín, tendrán entrada gratuita para presenciar los partidos que juegue el Acueducto, debiendo presentar a la entrada dicha licencia.

Se aprobó el reintegro en el equipo del jugador Elías Rodríguez Navarro, guardameta.

Una comisión será la encargada, una vez escuchado el jugador, de tomar la última decisión en el expediente disciplinario instruido al guardameta Gregorio Rincón de Andrés.

Quedó formada una comisión para organizar la sección de pelota dentro del club.

Se informó sobre la visita efectuada al gobernador civil por la junta directiva y de la colaboración y apoyo que ofreció el señor Pérez-Hickman Rey, haciéndose constar en acta el agradecimiento del club.

Se inició el estudio para la formación de dos nuevos equipos de fútbol.

Finalmente, se expresó la condolencia por el fallecimiento de la madre del presidente de honor del club, don Feliciano Martín Barcenilla.

## La Asociación de Amigos del Vuelo a Vela fijará su centro en Villacastín

El Ayuntamiento de la población y las autoridades segovianas han dado las máximas facilidades

El invierno pasado quedó constituida en Madrid la Asociación de Amigos del Vuelo a Vela, integrada, inicialmente, por un numeroso grupo de entusiastas de esta modalidad, que poco a poco ha ido engrosándose y hoy la asociación se encuentra en un momento clave, dispuesta ya a traducir en hechos las muchas horas de trabajo callado e intenso que ha habido que realizar y las muchas gestiones que se han tenido que llevar a efecto, finalizadas felizmente.

Hay en España—también en Segovia—muchos pilotos de vuelo sin motor, la mayoría de los cuales responderá a la nueva asociación integrándose en ella de forma total. Por supuesto, a la juventud segoviana aficionada a esta modalidad se le abren unos horizontes insospechados, puesto que el centro de vuelo de la nueva asociación va a estar fijado en nuestra provincia, concretamente en Villacastín.

La directiva de la asociación ha realizado numerosas gestiones por la

provincia de Toledo, en la zona de Corral de Almaguer, en Villalba, etcétera, pero ha sido en Villacastín donde consiguieron mayores ventajas: el Ayuntamiento de la localidad segoviana les cede la ocupación por 30 años de más de 35 hectáreas en un monte de propios, con el canon anual que reversion automáticamente a la asociación en forma de subvención del mencionado Ayuntamiento. El terreno ha sido ya estudiado y se ha efectuado el levantamiento topográfico; se tiene hecho el anteproyecto de las edificaciones.

#### REUNION EN SEGOVIA

El miércoles próximo, día 27, los directivos de esta asociación vendrán a Segovia para resolver problemas de las nuevas instalaciones con las autoridades—el gobernador civil y el presidente de la Diputación les han dado ya las máximas facilidades—, y con este motivo, quedan invitados todos los pilotos y aficionados a este deporte a la reunión que se tendrá a las cuatro de la tarde en el Club Angel, para cambiar impresiones con los directivos de la nueva asociación.

## VEHICULOS DE OCASION, REVISADOS

- Turismos
- Furgonetas
- Camiones
- Autocares

## HIGARSA

HIJOS DE IGNACIO GARCIA SA

Teléfonos 2659 - 4522 - 5590

# 2 Tractores por 171.900 ptas. (franco fábrica)

Ser propietario del Massey Ferguson 135 E—fabricación Ebro—es como tener dos tractores. Motor Ibérica le da en él, las características necesarias para doblar su rendimiento. Entre ellas:

Elevador hidráulico, sistema Ferguson.

Motor Perkins, inyección directa, de 45'5 C.V. de potencia efectiva (homologada 38 C.V.).

Toma de fuerza sincronizada con las revoluciones del motor y con el avance del tractor.

Seguro de arranque.

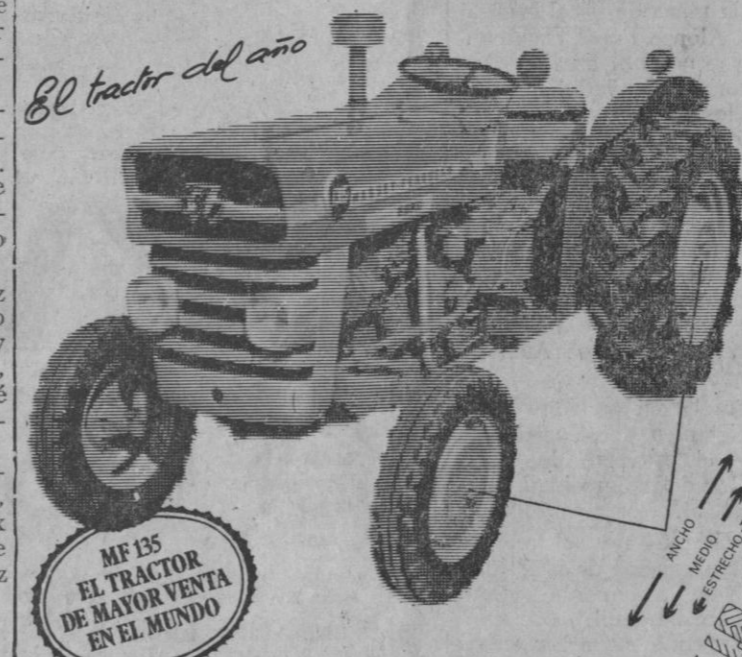
Seguro de transmisión.

Bloqueo de diferencial.

8 velocidades (6 adelante, 2 atrás).

Dispositivo para acoplar toma de fuerza central.

Versatilidad de trabajo; como tractor estrecho para viñedo y frutales; con ancho de vía intermedio para cereales y leguminosas, y ancho de vía máximo para cultivos especiales. Tres opciones de neumáticos.



El tractor del año MF 135 EL TRACTOR DE MAYOR VENTA EN EL MUNDO

## MASSEY - FERGUSON 135 E fabricación EBRO

es un producto Motor Ibérica, S.A.

Concesionario: Carlos Tablada Cervantes, 30 Ctra. de Madrona s/n SEGOVIA

# CONSEJO DE MINISTROS

(Viene de la página 8)

las bonificaciones arancelarias y del impuesto de compensación de gravámenes interiores para la importación de mineral de hierro, chatarra y hulla.

—Estimular las exportaciones de automóviles y de productos siderúrgicos.

—Extender la concesión de las ayudas crediticias y subvenciones que gozan las comarcas de ordenación rural a todas las empresas agrarias que adopten los programas productivos aprobados por la Administración.

—Reforzar y prestar atención preferente a las inversiones que realicen las empresas agrarias en tanto respondan a las orientaciones del Ministerio de Agricultura.

El Gobierno espera confiadamente contribuir con esta política a que prosiga durante la presente década el intenso proceso de desarrollo económico y social que España ha registrado en la década anterior.

El señor Sánchez Bella, seguidamente, se refirió a los nombramientos efectuados por el Gobierno y que son los siguientes: el teniente general Tomás García Rebull, capitán general de la primera Región Militar; Fabián Estapé Rodríguez, comisario adjunto del Plan de Desarrollo, y varios directores generales del Ministerio de Hacienda.

Igualmente, el ministro de Información y Turismo declaró que le placía anunciar que el alcalde de Madrid, Carlos Arias Navarro, ha visto renovado su mandato, dándosele tiempo así a redondear su excelente labor llevada a cabo en la capital de la nación.

Con respecto a Educación y Ciencia, el titular de este Ministerio dio cuenta al Consejo de la evolución de la capacidad inversora del Ministerio que, en valores absolutos, ha pasado de 2.218 millones de pesetas en 1964 a 13.618 en el pasado año. En este sentido, las inversiones han sido encaminadas a crear 4.933 aulas ordinarias y 2.108 para subnormales, dentro de la enseñanza primaria; la creación de once Institutos nacionales, quince Secciones delegadas y ampliaciones y transformaciones de otros Centros, así como la construcción de más de un centenar de Centros de Enseñanza Media y Profesional; comienzo de las obras de las Universidades autónomas de Madrid, Barcelona y Bilbao y de diversas Facultades en otras capitales de provincia; nuevo archivo general de la Administración en Alcalá de Henares; dieciocho nuevas Bibliotecas y Casas de Cultura y la realización de obras en otras instalaciones de ese tipo; iniciación de las obras del Museo de Arte Contemporáneo de Madrid; continuación del de Bellas Artes de Albacete y terminación de las Escuelas de Arte y Oficios Artísticos de Burgos y Pamplona, y finalmente la realización de numerosas exposiciones.

El ministro de Educación y Ciencia, por otra parte, planteó ante el Gobierno la necesidad y la urgencia de deliberar sobre las atribuciones de los ingenieros técnicos, sin necesidad de esperar al plazo máximo que concluye en agosto del presente año.

Por parte del ministro de Trabajo, el Consejo ha aprobado dos decretos, en virtud de los cuales se regula la cotización para la Seguridad Social Agraria en desarrollo de la ley última aprobada por las Cortes, y dentro de otras materias de su Departamento, presentó sendos informes sobre la política laboral en 1970, la actuación de la Magistratura de Trabajo y la evolución de la emigración. Cabe destacar asimismo que el ministro de Trabajo dio cuenta al Gobierno de que aprobada ya la reglamentación laboral de Renfe, ésta surtirá efectos a partir de primero de enero del año en curso.

Destacado ha sido el informe que, sobre el comportamiento del sector

agrario del pasado año y las perspectivas ante el presente, ha presentado el ministro de Agricultura. Ha expuesto en este orden, la conveniencia de seguir una política de producciones y precios, como la mantenida durante el pasado año, no representa un aumento de los gastos del Estado, pero al propio tiempo, intensificar la política de ayuda crediticia al campo y alentar de manera especial los cambios estructurales del sector, de ahí que dentro del conjunto de medidas propuestas al Consejo de Ministros se hayan acordado dos específicas para el sector agrario.

A propuesta del ministro de Agricultura —según dijo el señor Sánchez Bella— ha sido aprobado un decreto correspondiente a la Ordenación Rural del Centro de Cuenca y

otro por el que se amplía los beneficios para mejoras de interés local en las Islas Canarias, en atención a las instalaciones fijas de riego por aspersión en nuevos regadíos del archipiélago. Tres nuevos decretos por los que se aprueban los planes generales de colonización de las zonas regables de Alto Urgel-Tárraga, subsectores de Peñíscola y Vinaroz y margen izquierda del embalse de Borinos (Cádiz) también fueron aprobados hoy por el Gobierno.

En torno a la evolución del comercio exterior en 1970, informó, a su vez, el ministro de Comercio, quien dio cuenta de que la importación en 1970, en base a aduanas, alcanzó los 4.747,2 millones de dólares, cifra que representa un incremento del 12,2 por 100 sobre 1969.

La exportación se situó en 2.387 millones de dólares, con un incremento del 25,6 con respecto al ejercicio anterior. En consecuencia, el «déficit» comercial en 1970 fue de 2.360,2 millones de dólares.

Un decreto en el que se incrementan notablemente los beneficios concedidos a las familias numerosas para la ocupación de viviendas de protección oficial, fue aprobada por el Gobierno a propuesta del ministro de la Vivienda en orden a dotar del espacio adecuado para la vida familiar.

Dos proyectos de tratados entre España y Dinamarca fueron sometidos también al Consejo por el ministro de A. Exteriores. El primero está destinado a evitar el aumento progresivo de los accidentes de circulación, y el segundo tiene en cuenta

para equilibrar el presupuesto de Renfe, como consecuencia de la elevación general de retribuciones salariales concedidas con efectos de primero de 1971.

Informes sobre la situación hidráulica: el agua embalsada el 20 de enero es inferior en 900 millones de metros cúbicos a la media del quinquenio 1965-70 en la misma fecha.

Educación y Ciencia.—Decretos por el que se regula la junta de construcciones, instalaciones y equipo escolar. Por el que se declaran con carácter provisional las atribuciones de la comisión permanente de la Junta Nacional de Universidades. Por los que se aprueban los estatutos provisionales de las universidades de Granada, Oviedo y Valladolid. Por el que se crea la especialidad de «Análisis clínicos» en los estudios de ayudantes técnicos sanitarios. Decreto por el que se declara monumento histórico-artístico el edificio de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, de Madrid.

Trabajo.—Decreto sobre financiación del régimen especial agrario de la Seguridad Social. Decreto por el que se regula el procedimiento de determinación de las jornadas teóricas para distribución de la cuota empresarial en el régimen especial agrario de la Seguridad Social. Informes laborales y sobre niveles de empleo, sobre la política laboral en 1970 y sobre emigración.

Industria.—Decreto por el que se otorga prórroga del permiso de investigación de hidrocarburos en zona I.

Acuerdos por los que se crea un centro de ensayo e investigación para la industria eléctrica; en relación con empresas nacionales. Informes sobre la situación por la que atraviesa el mercado mundial del petróleo y otro sobre situación de la siderurgia integral.

Agricultura.—Decretos de personal. De Ordenación Rural, Colonización y Regadíos.

Secretaría General del Movimiento.—Informe sobre la solicitud del

## REFERENCIA DEL CONSEJO

de la aplicación de las bases revisadas de la cuota fija de la contribución territorial rústica y pecuaria para el año 1971.

Decretos por los que se prorrogan por un plazo de tres meses las suspensiones en la aplicación del impuesto de compensación de gravámenes interiores a la importación de determinadas mercancías.

Por el que se modifica el 2826/1955 de 22 de septiembre, en relación con la junta de retribuciones y tasas del Ministerio de Hacienda.

Gobernación.—Decreto por el que modificando el artículo 69 de la Ordenanza Postal, se concede franquicia postal al sucesor del Jefe del Estado.

Obras Públicas.—Decreto por el que se crea el servicio del Plan de Acceso a Galicia.

Decreto por el que se autoriza al ministro de Obras Públicas para contratar directamente con empresas consultoras, estudios y servicios técnicos referentes al Plan de Acceso a Galicia.

Informes sobre medidas escalonadas

para equilibrar el presupuesto de Renfe, como consecuencia de la elevación general de retribuciones salariales concedidas con efectos de primero de 1971.

Informes sobre la situación hidráulica: el agua embalsada el 20 de enero es inferior en 900 millones de metros cúbicos a la media del quinquenio 1965-70 en la misma fecha.

Educación y Ciencia.—Decretos por el que se regula la junta de construcciones, instalaciones y equipo escolar. Por el que se declaran con carácter provisional las atribuciones de la comisión permanente de la Junta Nacional de Universidades. Por los que se aprueban los estatutos provisionales de las universidades de Granada, Oviedo y Valladolid. Por el que se crea la especialidad de «Análisis clínicos» en los estudios de ayudantes técnicos sanitarios. Decreto por el que se declara monumento histórico-artístico el edificio de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, de Madrid.

Trabajo.—Decreto sobre financiación del régimen especial agrario de la Seguridad Social. Decreto por el que se regula el procedimiento de determinación de las jornadas teóricas para distribución de la cuota empresarial en el régimen especial agrario de la Seguridad Social. Informes laborales y sobre niveles de empleo, sobre la política laboral en 1970 y sobre emigración.

Industria.—Decreto por el que se otorga prórroga del permiso de investigación de hidrocarburos en zona I.

Acuerdos por los que se crea un centro de ensayo e investigación para la industria eléctrica; en relación con empresas nacionales. Informes sobre la situación por la que atraviesa el mercado mundial del petróleo y otro sobre situación de la siderurgia integral.

Agricultura.—Decretos de personal. De Ordenación Rural, Colonización y Regadíos.

Secretaría General del Movimiento.—Informe sobre la solicitud del

pleno del Consejo Nacional, por varios consejeros y tramitación de la misma por la comisión permanente del Consejo Nacional. Informes políticos.

Aire.—Informes sobre autorización de sobrevuelos por territorio nacional de aviones extranjeros.

Comercio.—Decreto por el que se prorroga durante el periodo comprendido entre el primero de febrero y treinta de abril de 1971 la suspensión de derechos arancelarios a la importación de determinadas mercancías. Decretos de reposición con franquicia arancelaria. Denegación de un recurso de reposición interpuesto como acuerdo del Consejo de ministros para aduana de aceites. Acuerdo sobre la propuesta de subvención de artículos alimenticios de importación con destino a la provincia del Salta durante el año 1971. Informe sobre evolución del depósito previsto para la importación. Informe sobre el comercio exterior durante el mes de diciembre del año último. Informe sobre la situación del mercado de productos alimenticios.

Información y Turismo.—Informe sobre cinematografía; sobre situación editorial, publicidad en televisión, prensa nacional y extranjera y sobre el sistema de reservas electrónicas en hostelería.

Vivienda.—Decreto por el que actualiza el módulo en las viviendas de protección oficial. Decreto por el que se modifican los artículos del reglamento de viviendas de protección oficial, relativos a los beneficios que se conceden a los titulares de familias numerosas.

Ministro y comisario del Plan de Desarrollo.—Informe sobre la coyuntura y propuesta de política económica para 1971.

Ministro-delegado nacional de Sindicatos.—Informe-resumen sobre las actividades generales de la Organización Sindical en el segundo semestre de 1970. Informe sobre asuntos socio-económicos.

## Representante general

Antigua e importante bodega precisa representante general para venta y distribución de sus vinos en Segovia

EXIGIMOS:

- Experiencia profesional en el ramo.
- Referencias comerciales.
- Almacén.
- Vehículo propio.

OFRECEMOS:

- Comisiones importantes.
- Prima producción.
- Posibilidades de ocupar cargo de responsabilidad en la empresa.

Enviar curriculum vitae a:

Apartado 14.442, Sr. Iglesias Madrid (1.300)

Si quiere ganar un mínimo de 1.000 ptas. diarias

Fábrica de artículo gran novedad de uso y consumo, todos los días y a todas horas, precisa REPRESENTANTE DEPOSITARIO, con garantía, para Segovia y su provincia.—Escribid a Víctor Pradera, 70.—PAPE-REX, S. A., —Madrid-8.

# no para de mejorar



# DKW el especialista

Hemos fabricado ya más de 100.000 unidades.

Exclusivamente de 1000 kilos.

Todo un récord en España.

¿Quién puede decir otro tanto?

Ahora presentamos el Nuevo Modelo DKW-71.

Con carrocería aún más robusta, chasis reforzado, suspensión mejorada y el potente motor Diesel MERCEDES-BENZ.

DKW no para de mejorar. En todos los sentidos.

Más de 380 Talleres de Servicio en España.

Nuestras condiciones económicas le decidirán; son una ventaja más.

Control de calidad VOLKSWAGEN.

21 versiones para elegir.

Dominamos el arte de llevar 1000 kilos.

Porque somos especialistas.

vea el nuevo modelo DKW 71



Concesionario:

AUTO INDUSTRIAS MARTIN

Avda. Fernández Ladreda, 20 - Teléfono 2844

SEGOVIA



# Agricultura y Ganadería

EL MERCADO DE SEGOVIA

## MAYOR DESANIMACION en el sector del ganado porcino

Monotonía es la palabra adecuada al comenzar esta reseña del mercado segoviano de ganados y piensos de la semana, pues otra vez hay que repetir las mismas cosas dichas en las últimas ocasiones. Todo sigue igual, y si acaso se puede añadir que la desanimación en el mercado de ganado porcino fue quizás mayor este jueves. Siguió habiendo bastante oferta pero las ganas de comprar parece que eran menores. Con todo, la cotización se sostuvo en las treinta y cinco pesetas kilo en vivo, aunque con las dificultades consiguientes a tan poco favorable ambiente.

Lo mismo cabe decir respecto a los piensos, en donde se repitieron las condiciones del mercado anterior. La actividad en este sector corre a cargo del S. N. C. y de sus operaciones, sea de venta o sea a crédito con cargo a la ayuda ganadera. En el mercado se mantienen, aunque sea teóricamente, los precios de cinco sesenta para la cebada y seis cincuenta-seis sesenta para el maíz.

## Alza y sostenimiento de precios en el mercado de AREVALO Pero desanimación en la compra-venta

Arévalo.—La nota más destacada del mercado ha sido la lluvia suave y constante casi todo el día, que sirvió de satisfacción y alegría al agricultor, ya que beneficiará al campo.

El mercado de ganados ha presentado un alza y sostenimiento de precios, frente a desanimación en la compra-venta, destacándose la excelente calidad del ganado presentado. Los precios al vivo han sido los siguientes:

Precio sostenido: vacas para carne, de 27 a 29 pesetas kilo; ovejas de vida, de 1.500 a 1.800 pesetas, emparejadas; cerdo, de 35 a 37 pesetas kilo; cerdo al destete, de 500 a 600 pesetas unidad; novillos para carne, de 35 a 38 pesetas kilo.

En alza: vacas de leche, de 26 a 31.000 pesetas; añejos vivos, de 48 a 51 pesetas kilo; cordero pasual, al vivo, con alza, de 10 pesetas kilo, de 45 a 48 pesetas kilo; cordero lechal, también en alza, de 10 pesetas kilo, de 60 a 62 pesetas kilo; encorrambrados, con subida de cinco pesetas kilo, de 63 a 78 pesetas kilo; corderas, con cuatro pesetas más en kilo, se han pagado de 39 a 41 pesetas kilo; erales, con alza de cuatro pesetas, de 38 a 42 pesetas kilo; terneros pequeños, con dos pe-

setas más en kilo, de 58 a 60 pesetas kilo.

### NO SE ESPERA UNA ESTABILIZACION

El ambiente general es que no hay, ni se espera, una estabilización de precios, ya que se registran oscilaciones grandísimas de un mercado a otro, dependiendo el número de la demanda y la necesidad de vender de los ganaderos.

La patata se está cotizando a tres pesetas kilo, habiendo tenido bastante demanda en estos últimos días y sosteniéndose los productores en los precios que señalan.

La cebada, de la que ya quedan pocas existencias, se ha pagado sobre 5,80 a 5,90 pesetas kilo, entre productor-ganadero, y la avena de 5,30 a 5,50 pesetas kilo.

No hubo gran afluencia de forasteros, pero sí de lluvia, que es la que ha dado vida y ambiente al mercado por el beneficio que pueda reportar a la agricultura y la ganadería.

## Un tiempo más húmedo y templado está restableciendo las posibilidades de brote herbáceo primaveral, incluso adelantado en algunas regiones

### Van cobrando animación ferias y mercados ganaderos al mejorar las comunicaciones, que hacen posible un más fácil movimiento de los animales

Aunque hayan vuelto a producirse nevadas y lluvias, evidente mente nos hallamos ahora con tiempo típicamente invernal. Lo malo es que no han sido superadas aún las consecuencias de las graves anomalías atmosféricas anteriores, que incluso siguen perturbando la comunicación de granjas y explotaciones alejadas o relativamente alejadas de las vías de transporte, con los grandes centros de consumo de sus productos.

Y sin embargo, parece justo poner de relieve que, excepto en contados casos, no deja de ser notable que no se hayan producido serios fenómenos de desabastecimiento, de lo que podría deducirse que la organización comercial, oficial y privada, es más perfecta de lo que comúnmente se cree. Por otra parte, es asimismo digno de ser destacado el hecho de que no se hayan producido desfases de precios que siempre suelen ser la triste secuela de situaciones especiales como lo han sido las que por fortuna estamos superando.

Y se están superando, por añadidura, con signo esperanzador para un futuro próximo, en lo que se refiere a la ganadería en general. Nos explicaremos, y ello con preferencia a cualquier otra consideración, porque somos conscientes de lo que para nuestra cabanía deberá significar que se abran, o no, mejores perspectivas de cara a la primavera. Creemos que esas perspectivas están abriéndose, están insinuándose, en virtud del notable cambio producido en el tiempo, capaz de reactivar la vida vegetal. En este sentido las cosas evolucionan bastante bien si centramos nuestras observaciones en el espacio extremeño-andaluz, porque viene siendo regado por las nubes con bastante frecuencia, bajo la templada influencia de las corrientes atlánticas. Ello quiere decir que, en el supuesto de que la climatología se mantenga en el tono actual, el aprovechamiento del brote herbáceo, que vuelve a manifestarse, podría ser en cierto modo efectivo a finales de febrero, en particular para la especie lanar. La misma transformación positiva podría ampliarse, aunque como es natural con mayor retraso, a las provincias centrales. Y no mencionamos a las nórdicas porque no existe por ahora el temor de que se altere el buen momento en que se mantienen sus prados. Además, y como indicábamos recientemente, el año 70 ha sido, en ese sentido, plenamente favorable para casi todas las zonas de la vertiente cantábrica, y en realidad no han sufrido más contratiempos que los derivados de los temporales de la fase de transición de aquel al año nuevo. Por añadidura, y como acabamos de leer en la prensa santanderina, la cosecha de maíz ha sido bastante buena, graminea de la que se había sembrado más superficie que en campañas anteriores, atribuyéndose esta tendencia a las facilidades estatales para cultivarla, tanto en clase forrajera —a efectos de conservación en silos—, como para grano, en ambos casos destinada casi exclusivamente para alimentación del ganado, pues ha pasado a la historia su empleo en consumo humano, ya que ha sido reemplazada por la harina de trigo. Y hubo suerte hasta en la hora de recolectar, pues la climatología facilitó de manera notable ese trabajo.

de que, como hemos venido pronosticando, la última cosecha nacional ha batido todas las marcas anteriores, pues se ha situado en 19,1 millones de quintales métricos. Veamos su evolución, desde 1960:

Años	Qm.
1960	10,1
1961	10,6
1962	11,0
1963	11,7
1964	11,3
1965	11,5
1966	11,7
1967	12,3
1968	15,8
1969	17,1
1970	19,1

## A 110 pesetas el queso manchego auténtico

### Precio que no compensa los gastos

Munera (Albacete).—A ciento diez pesetas el kilo se está vendiendo este año el auténtico queso manchego.

Este precio, aunque es ligeramente más caro que el año pasado, no compensa a los ganaderos de los gastos extras que vienen realizando para mantener a sus ovejas a base de piensos, dado el estado de los pastizales que no dan de comer a los rebañes por lo secos y helados que están.

El auténtico queso manchego, es llamado así para diferenciarlo del elaborado a máquina en las centrales lecheras, que no puede comerse en determinadas formas porque se deshace.—Cifra.

## Ferias y mercados

Sin que hayan llegado a normalizarse las ferias y los mercados ganaderos, es evidente que la situación mejora de manera paulatina, y va haciéndose más luz en lo que se refiere a índices de negociación.

De las provincias cantábricas llegan noticias imprecisas todavía, sobre recuperación de valores perdidos en torno a las primeras semanas del nuevo año, marcadas por la falta de comparecencia de muchos de los compradores habituales, procedentes de otras regiones. Eso por lo que se refiere al sector vacuno, del que Santiago de Compostela nos envía detallada referencia de la primera feria de 1971, que por cierto estuvo bastante animada, hasta el punto de que el importe total de las transacciones se ha cifrado en tres millones de pesetas. Como siempre, el mayor número de ventas correspondió a los terneros para criar, unas 400, de lo cuales más de la mitad salieron con destino a provincias no gallegas, sin cambio en precios.

Por citar cotizaciones en otras zonas de producción, señalaremos que en Hijaonosa del Duque —Córdoba—, las terneras se ceden a 42 pesetas kilo en vivo; añejos selectos, a 54-55 pesetas kilo canal; toros a 62-66; erales, a 64-70; añejos, a 72-78; terneras, a 76-80. En Felanitx —Baleares—, añejos a 48-49 pesetas kilo en vivo; vacas, a 24-25. En Lugo, canales de ternera entre 102 y 110 kilos de peso, a 98 pesetas kilo canal; otras canales oscilantes entre 111-120 kilos y 181-200, oscilan entre 96 y 80 pesetas. Toros, a 54-62 pesetas kilo canal; novillos, a 55-58; bueyes según calidad, a 53-58; vacas extras superior sin cebo, a 60 pesetas kilo canal; extras, a 50-58; de primera, a 45, 49 y 50; de segunda, a 41,50 y 44,50; de tercera, a 39-41. En Vich —Barcelona—, al mejorar las condiciones climatológicas se nota mayor apatencia por el vacuno mayor de carne, y mejores precios para el vacuno lechal. Los terneros de días se cotizan a 4.400 y 4.500 pesetas unidad.

## Transacciones activas y alza en las cotizaciones en el mercado de ganados de Salamanca

Salamanca.—El primer mercado del presente año estuvo bastante concurrido y animado. Había una gran expectación para orientarse en la tendencia de los precios ante los factores tan desfavorables que atraviesa la ganadería. Los resultados han sido los que con ansiedad se esperaban: alza en los precios y una gran demanda.

A las doce de la mañana la casi totalidad del vacuno de carne se había vendido; el de recría y engorde también era muy solicitado; no así, las vacas de producción lechera, por no compensar el precio a que se paga la leche a los vaqueros. Parece ser que este problema tiende a solucionarse, pues en Santander desde el 21 del actual se paga la leche al ganadero a 7,50 pesetas litro. En todas las provincias se tiende a tomar medidas para evitar que las vacas lecheras sean sacrificadas y tengamos que abastecernos de leche procedente de Francia.

Las vacas para carne, las buenas, se pagaron hasta 66 y 67 pesetas kilo canal, siendo el precio más generalizado de 64-65 pesetas. Los añejos se vendieron hasta 84 y 86, que con la prima de 6 pesetas sube el precio por encima de las 90 pesetas. Las terneras de 85 a 90 pesetas y por las vacas productoras de leche desde 17 a 20.000 pesetas.

cino, ovejas y corderos.

Sabemos que el ministro de Agricultura está dispuesto a prestar la mayor ayuda al campo salmantino, en especial a que se promueve el Centro Nacional de Progenie y Testaje de Reproductores, en la finca de la Diputación Provincial a nivel europeo y que el mercado de ganados sea el principal exponente de la gran riqueza ganadera que la provincia atesora y que tanto contribuye al abastecimiento nacional de carnes.

### EXPORTA MAS DE 500.000 CORDEROS AL AÑO

Citemos, por ejemplo, que Salamanca, durante el año, exporta más de medio millón de corderos, además del vacuno y porcino, así como productos cárnicos diversos. Con la construcción del nuevo Mercado Na-

cional Ganadero que se proyecta, unido a la Feria Internacional Ganadera que oficialmente tiene concedida Salamanca, llegará a ser uno de los centros comerciales ganaderos más importantes de España y de relaciones comerciales con Portugal, Estados Unidos, países del Norte y muy principalmente con los países del Mercado Común Europeo.

ELEUTERIO FERREIRA Veterinario



## Ganadero de ovino

Con piensos granulados **TECA** obtendrá:

- Mayor producción de leche en sus ovejas
- Más carne, y en menos tiempo, en sus corderos
- Mayor comodidad

...Y ahorrará dinero

Una vez más **PIENSOS «TECA»** resuelve la rentabilidad de su explotación ganadera.

**PIENSOS TECA**

Fábrica en Zamarramala  
Teléfono 4 (Segovia)

Oficinas: San Juan, 6  
Teléfonos 48-25 y 53-36 - SEGOVIA

RECORD EN LA COSECHA DE MAIZ

Por cierto, y ya que estamos hablando del maíz, dejemos constancia definitiva, con respaldo oficial,

### UNA PREGUNTA

Preguntan los ganaderos, cuándo Salamanca llegará a tener ese mercado nacional debidamente instalado y nos satisface el poder darle noticias pues según nuestras informaciones el señor alcalde ha visitado en Madrid al director general de Ganadería don Manuel Mendoza Ruiz, quien le manifestó que el Ministerio de Agricultura estaba interesado y ayudaría a la construcción del Mercado Nacional de Ganados en Salamanca. Esta noticia sabemos que será recibida con alegría en los medios ganaderos de toda la provincia y en los comerciales e industriales de la ciudad, puesto que los mercados de ganados al favorecer la comercialización, constituyen los medios más valiosos para el desarrollo ganadero, y no debemos olvidar que nuestra provincia es ganadera, y cuando ese mercado llegue a funcionar, vendrá ganado de todas las provincias, así como compradores e incluso del extranjero. En este sentido debemos informar que en estos días se hallan en Salamanca hombres de negocios de París para comprar 10.000 corderos.

### FALTABA ESPACIO

La presencia de visitantes pudo ser bien comprobada; faltaba espacio para aparcamiento de coches y en la plaza Mayor podían observarse grupos de centenares de hombres del campo, interesados en la compra-venta de aquel ganado que sin concurrir al mercado era objeto de transacción, como el ganado por-



una "colilla" puede destruir un bosque...

El bosque es una riqueza nacional: ¡CUIDALO!

Es un consejo de **Motosierras STIHL**

La marca más vendida en el mundo  
En España la primera  
Gran gama de modelos  
Recambios originales

**MOTOSIERRAS STIHL**  
reina del bosque.

**BEAL & C<sup>IA</sup>, S.A.**  
PRAT JUAN, 12 - TELEFONOS: 46177 - 41789 - 81140 - 12



## ¡¡HAGA DINERO!!

criando **CHINCHILLAS** con nosotros

SOLO 15 MINUTOS Y 75 CTS. DIARIOS LE REPORTARA ELEVADOS INGRESOS

**SHENSTONE RANCH ESPAÑOLA**  
DE FRADES DE LA SIERRA (SALAMANCA)

**GARANTIZA BAJO CONTRATO**

- COMPRA DE LAS CAJAS AL CONTADO
- SERVICIO DE VIDA Y RECUPERACION
- ASISTENCIA TECNICA GRATUITA
- RENDIMIENTO MÍNIMO

Chinchillas «SHENSTONE» crían más

¡VU. PUEDE CRIARLAS EN SU VIVIENDA!

¿Sabía usted que una CHINCHILLA SHENSTONE produce 40.000 pesetas anuales netas?

Información en Segovia, Teléfono 2789

## CONSEJO DE MINISTROS

## DECLARACION DEL GOBIERNO SOBRE LA COYUNTURA Y LA POLITICA ECONOMICA EN 1971

Reducción del descuento e interés bancario; más facilidades para las ventas a plazos, restableciendo las condiciones anteriores a diciembre de 1969 y mejorando las aplicables a los automóviles

**Moción proponiendo se amplíe en 150 millones de pesetas los créditos a los ganaderos damnificados por la sequía**

**Suspensión de la aplicación de las bases revisadas de la cuota fija de la contribución territorial rústica y pecuaria**

**El S. N. C. autorizado a la adquisición de naranja helada para piensos**  
**Se prorroga el plazo para la entrada en vigor de la ley de Peligrosidad Social**

Madrid, 22.—Una declaración del Gobierno sobre la coyuntura y la política económica española en 1971, en donde se especifican las siete medidas trascendentales adoptadas en ayuda de los sectores de la construcción, automóvil, siderúrgico y agrario, es el más relevante acuerdo tomado hoy por el Consejo de Ministros celebrado en el Palacio de El Pardo, bajo la presidencia del Jefe del Estado.

El texto de dicha declaración, facilitado a los medios informativos esta tarde por el titular de Información y Turismo, es el siguiente:

«En la reunión del Consejo de Ministros y a la vista de los últimos datos disponibles, el Gobierno ha realizado un balance de los principales resultados de la política económica en 1970 y ha fijado las grandes líneas a las que responderá la dirección de la economía en 1971.

La aplicación de las medidas monetarias y fiscales en 1970, ha permitido un cambio muy favorable en la tendencia que presentaba la balanza de pagos a finales de 1969, en un año se han duplicado las reservas exteriores que actualmente rebasan los

**DON TOMAS GARCIA REBULL,**  
capitán general de la I Región  
**D. FABIAN ESTAPÉ RODRÍGUEZ,**  
comisario adjunto del P. de Desarrollo  
**D. RAFAEL A. PEREZ-HICKMAN,**  
promovido a fiscal general  
**DON JOSE VILARASAU SALAT,**  
director G. de Política Financiera  
**DON JOSE BAREA TEJEIRO,**  
director G. del Tesoro y Presupuestos

1.800 millones de dólares, gracias al crecimiento de todas las partidas de nuestros intercambios con el resto del mundo —las exportaciones aumentaron un 25,6 por 100 frente al 12,2 por 100 de las importaciones y el turismo ha aumentado sus ingresos en un 26 por 100— lo cual ha afianzado la co-

ordinación de la peseta en los mercados exteriores y consolidado su utilización como medio de pagos internacionales.

**818 DOLARES, RENTA ANUAL POR CABEZA**

Esta notable mejora de la situación exterior se ha conseguido con un desarrollo positivo de la economía durante el año 1970, ya que los resultados provisionales hoy disponibles, sitúan el crecimiento en términos reales del producto interior bruto en el 6,4 por ciento y en el 6-1 por ciento el de la renta nacional; la renta «per cápita» pueden estimarse en 818 dólares.

Inevitablemente, la aplicación de las medidas tendentes a moderar la marcha de la demanda para acompañarla a las posibilidades reales de la economía, ha planteado a las empresas algunos problemas y dificultades de liquidez. No obstante, la situación monetaria comenzó a variar en el último trimestre del año, como lo demuestra el importante aumento del crédito privado y la mejora de la liquidez bancaria.

En el año 1970 se ha producido también una salida de la política de congelación de precios y rentas cuya prolongación en el tiempo constituía un obstáculo importante para el proceso de expansión económica. La eliminación de este freno ha conducido a una sensible alza de precios aunque análoga a la experimentada por otros países occidentales. Por otra parte, la descongelación ha permitido un aumento de las rentas salariales, elevando la participación del trabajo en la renta nacional y el poder adquisitivo del salario.

**DIRECTRICES ECONOMICAS PARA 1971**

Una vez logrados los principales objetivos de las medidas adoptadas hace un año, el Gobierno desea manifestar las directrices a las que se propone ajustar su política económica en el ejercicio que acaba de iniciarse.

El objeto fundamental al que responden todas las medidas acordadas en el Consejo de Ministros de hoy es el de asegurar un crecimiento firme y continuado de la actividad económica aprovechando totalmente el potencial de expansión disponible, sólidamente afianzado por nuestras reservas exteriores y por la posición de liquidez actual de la Banca privada.

A asegurar esta expansión económica dentro de un clima de razonable estabilidad, tienden un conjunto de medidas, algunas de las cuales fueron ya adoptadas en el pasado mes de diciembre.

**SIETE MEDIDAS TRASCENDENTES**

Para ayudar a aquellos sectores con problemas específicos que la coyuntura económica actual ha acentuado, como son el de la construcción, el del automóvil, el siderúrgico y el agrario, el Gobierno ha adoptado, además, un conjunto

de decisiones. Figuran entre éstas:

—Conceder mayores facilidades para las ventas a plazos restableciendo con carácter general las condiciones existentes con anterioridad a diciembre de 1969 y mejorando las aplicables a los automóviles en las que sólo se precisará un desembolso inicial del 25 por ciento del precio.

—Autorizar al Banco de Crédito a la Construcción para que, con carácter supletorio de las Cajas de Ahorro, pueda conceder créditos para la construcción de viviendas subvencionadas acogidas a los cupos de 1969 y 1970, y facilitar al descuento de los efectos provenientes de los contratos de venta de dichas viviendas.

—Revisar en un 15 por 100 el módulo de construcción de las viviendas de protección oficial y adaptar el tipo de interés para las ventas aplazadas de las mismas al tipo de interés básico del Banco de España.

—Mantener durante tres meses

(Continúa en la página 6.)

**Conversaciones económicas hispano-americanas en WASHINGTON**

Dentro del proceso general de las preferencias generalizadas

**Son ventajas comerciales que los países superindustrializados proyectan conceder a los en vías de desarrollo**

Washington, 22.—Los directores generales de Relaciones Económicas Internacionales y de Política Comercial, de los Ministerios españoles de Asuntos Exteriores y de Comercio, don José Luis Cerón y don Miguel Angel Santamaría, respectivamente, se entrevistaron esta mañana en el Departamento de Estado con altos funcionarios norteamericanos, con quienes discutieron el tema de las preferencias generalizadas.

Nathaniel Samuels, vicesecretario para Asuntos Económicos del departamento; Edwin Cronk, vicesecretario para Política Comercial Internacional, Abraham Katz, director de política económica para la Comunidad Europea y la O. C. D. E., juntamente con George Landau, jefe de la Oficina para España del Departamento de Estado, formaban la representación norteamericana en las conversaciones.

Posteriormente, Samuels invitó a ambos directores generales a un almuerzo en el departamento, al que asistió también el embajador de España en Washington, don Jaime Argüelles Armada.

**PREFERENCIAS GENERALIZADAS**

Las conversaciones mantenidas por ambos funcionarios españoles en Washington se engloban dentro del proceso general de las preferencias generalizadas, nombre con el que se designan ciertas ventajas comerciales que los países superindustrializados tienen el proyecto de otorgar a aquellos en vías de desarrollo.

Tales ventajas, de tipo arancelario y de diferente carácter, en función del país donante, fueron ya programadas dentro de los propósitos económicos del segundo decenio de desarrollo de las Naciones Unidas.

Dichas preferencias generalizadas se inscriben dentro del marco de los acuerdos de amistad y cooperación firmados entre los dos países en el curso del año pasado.—Efe.

**ARIAS NAVARRO, ratificado en su puesto de alcalde de Madrid**

Madrid, 23.—El Jefe del Estado ha nombrado alcalde de Madrid a don Carlos Arias Navarro. De acuerdo con la ley Especial del Municipio de Madrid, el señor Arias Navarro tenía que cesar a primeros de febrero, pues había sido nombrado regidor de la villa en 1965. El Generalísimo ha ratificado la confianza al señor Arias al renovar el nombramiento.

**DESDE HOY, BAJA DEL 6'50 AL 6'25 POR 100 EL TIPO DE INTERES BASICO DEL BANCO DE ESPAÑA**

Aumentan las líneas de redescuento en 5.000 millones de pesetas para crédito a la exportación; en 1.000 y en 2.000 para financiación de ventas de bienes de equipo

**Modificación de los desembolsos iniciales en ventas a plazos**

Madrid, 23.—A partir de hoy, el tipo de interés básico del Banco de España o tipo de redescuento queda fijado en el 6,25 por 100 anual, por orden del Ministerio de Hacienda que inserta el «Boletín Oficial del Estado».

(El anterior tipo era del 6,50 por 100, fijado por disposición del mismo rango de 21 de marzo de 1970).

Los restantes tipos de interés aplicables por el Banco de España quedan fijados en función del tipo básico, aumentando o disminuyendo a éste los tipos diferenciales fijados en la orden de 21 de julio de 1969.

Los tipos aplicables a las operaciones activas y pasivas de los Bancos privados, el Exterior de España, Cajas de Ahorro y entidades de crédito corporativo, se determinarán aplicando al tipo de interés básico del Banco de España los diferenciales fijados en las respectivas órdenes de 21 de julio de 1969,

con la excepción de las cuentas corrientes a la vista y cuentas o libretas de ahorro a la vista, cuyo tipo de interés anual se reduce en 0,25 puntos.

Siguen vigentes las órdenes de 21 de julio de 1969 en cuanto no hayan sido modificadas por lo dispuesto en la presente, que entra en vigor en el día de hoy.—Cifra.

**AUMENTO EN LINEAS ESPECIALES DE REDESCUENTO**

Madrid, 23.—Por órdenes del Ministerio de Hacienda que publica hoy el «Boletín Oficial del Estado» se aumentan los límites de las líneas especiales de redescuento siguientes:

En cinco mil millones de pesetas, para las operaciones de crédito a la exportación, con lo que dicho límite queda fijado en sesenta mil millones de pesetas.

En mil millones de pesetas, para la financiación de ventas en el mercado interior de grandes bienes de equipo de carácter específico, y

En dos mil millones de pesetas, para financiación de la venta de bienes de equipo en el mercado interior. La distribución de este último aumento entre Bancos industriales y de negocios, de un lado, y el resto de la banca por otro, se hará manteniendo la proporción que entre ambos grupos guarda la línea hasta ahora existente.

Ambas órdenes entran en vigor en el día de hoy.—Cifra.

**VENTAS A PLAZOS**

Madrid, 23.—Los desembolsos iniciales y los periodos máximos de aplazamiento de las operaciones de ventas a plazos de los bienes de consumo duradero que se relacionan, serán, a partir de hoy, los siguientes:

Automóviles: desembolso inicial mínimo: 25 por ciento. Periodo máximo aplazamiento (meses): 24.

Motocicletas: 25 por ciento, 18 meses.

Ciclomotores: 25 por ciento, 18 meses.

Frigoríficos: 30 por ciento, 18 meses.

Cocinas de no más de tres fuegos, 25 por ciento, 18 meses.

Lavadoras no automáticas ni semiautomáticas, 25 por ciento, 18 meses.

Estufas, 25 por ciento, 18 meses. Termos y calentadores, 25 por ciento, 18 meses.

Televisores, hasta 19 pulgadas, 30 por ciento, 18 meses.

Todos los demás bienes, 35 por ciento, 18 meses.—Cifra.

**LA CONDESA DE BARCELONA, EN MADRID**

Madrid, 22.—De Lisboa ha llegado la condesa de Barcelona. En el aeropuerto fue recibida por sus hijos los duques de Badajoz, duque de Albuquerque, duque de Montellano y varias personalidades más.—Logos.

**EL TIEMPO**

Madrid, 23.—La previsión del tiempo para las próximas 24 horas, según informa el Servicio Meteorológico Nacional, señala nubosidad variable en Baleares y ventiente mediterránea; nuboso, con grandes claros, en Centro y alto Duero y cubierto con lluvia en Galicia, bajo Duero y Extremadura, que se intensificarán por la entrada por el Oeste, durante la mañana, de un frente frío que aumentará la nubosidad y dará chubascos fuertes en toda la Península al desplazarse hacia el Centro, esperándose que a última hora alcance el Mediterráneo y Baleares. Vientos muy fuertes del Oeste en Galicia y Cantábrico y fuertes en el resto. Buen tiempo en Canarias. Las temperaturas serán suaves, pero al paso del frente experimentará un ligero descenso.



El cantante Victor Manuel ha sido galardonado, al mismo tiempo, con dos premios "Olé de la Canción", que se conceden en Barcelona. En la fotografía, en el momento de recoger uno de ellos. Los premios los ha ganado por su canción "Carmina".—(Foto Fonogram)

**"La guerra de las lechugas"**

**Ha ocasionado pérdidas valoradas de 15 a 20 millones de pesetas**

Barcelona, 22.—«En cifras globales, el sector de lechugas y escarolas ha perdido hasta el momento de quince a veinte millones de pesetas, aunque confiamos que el Gobierno francés o el español, en último caso, nos indemnicen los dos millones y medio de daños causados a la mercancía que viajaba en un tren que fue asaltado y descargado por la fuerza en el sur de Francia», ha manifestado a un redactor de Cifra el presidente del Sindicato de Frutos y Productos Hortícolas, don José Segura Sanfeliu, al término de la reunión de la Comisión consultiva de cosecheros y exportadores de lechugas, celebrada esta mañana en la delegación regional del Ministerio de Comercio.

«Si los Ministerios de Agricultura y Comercio no regulan adecuadamente los cultivos y exportaciones, cada día tendremos nuevos casos de firmas arruinadas», siguió diciendo el señor Segura.—Cifra.

**IMPRESION perfecta**

observará Vd. en todos los trabajos hechos en

**EL ADELANTADO**